

# RAPPORT ANNUEL 2017

Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA  
Capital: CHF 180 000 000

Siège Principal et Direction Générale  
Via Giacomo Luvini 2a, 6900 Lugano  
Tél. +41 58 855 30 00  
Fax +41 58 855 30 15

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

**Mario Alberto Pedranzini**  
Président

**Brunello Perucchi**  
Vice-président

**Plinio Bernardoni**  
Membre et secrétaire

**Giovanni Ruffini**  
Membre

**Daniel Zuberbühler**  
Membre

## DIRECTION GÉNÉRALE

**Mauro De Stefani**  
Président de la Direction générale

**Mauro Pedrazzetti**  
Vice-président de la Direction générale  
Responsable de la division Crédits et Finance

**Paolo Camponovo**  
Membre de la Direction générale  
Responsable de la division Logistique

**Roberto Mastromarchi**  
Membre de la Direction générale  
Responsable de la division Front-office

## RÉVISION INTERNE

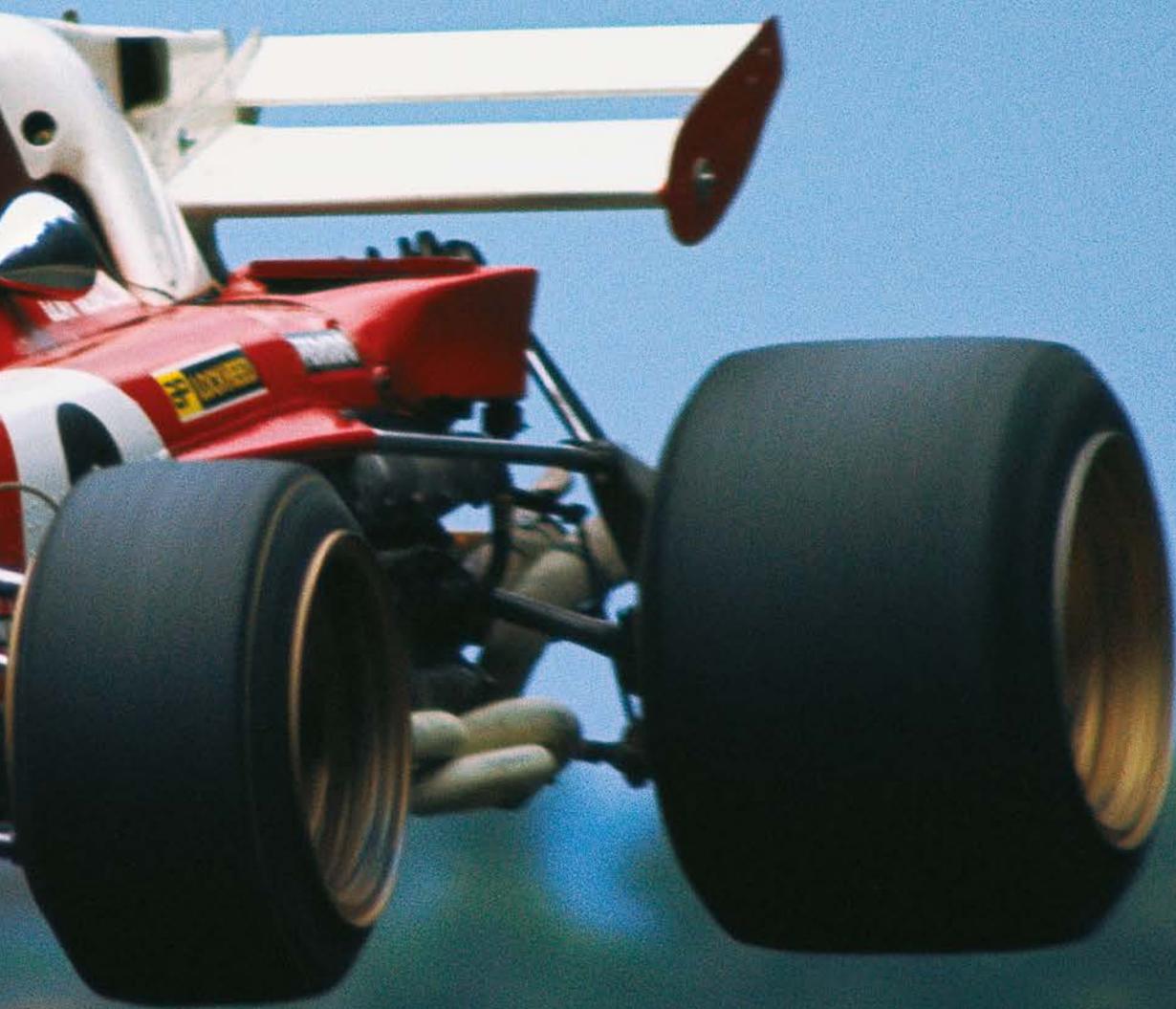
**Alberto Bradanini**  
Directeur

## ORGANE DE RÉVISION

**Ernst & Young SA**  
Lugano



La Ferrari 312 B2 de Regazzoni  
décolle au GP d'Allemagne,  
Nürburgring, 1971.



*C'était vraiment un grand pilote, capable de pousser à ses limites n'importe quelle voiture.*

*PATRICK TAMBAY*

Ce rapport est disponible  
en français, en italien, en allemand et en anglais.  
La version allemande de la préface du Président a aussi été traduite en romanche.

## SOMMAIRE

PRÉFACE DU PRÉSIDENT

9

RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
SUR L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2017

15

COMPTE ANNUEL 2017

21

BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2017

22

COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 2017

24

TABLEAU DE FINANCEMENT POUR L'EXERCICE 2017

26

PRÉSENTATION DE LA VARIATION DES CAPITAUX PROPRES

28

ANNEXE AU COMPTE ANNUEL 2017

31

RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION

60

NOS PRODUITS ET SERVICES

63

CLAY REGAZZONI  
UN PILOTE COURAGEUX, UN HOMME GÉNÉREUX

I

Introduction

III

Nicola Nenci: Clay Regazzoni et sa terre

VII

Pino Allievi: Le tournant d'une carrière extraordinaire

XI

Cristiano Chiavegato: Derrière un grand pilote, un grand homme

XVII

Cesare De Agostini: La voie secrète du cœur

XXIII

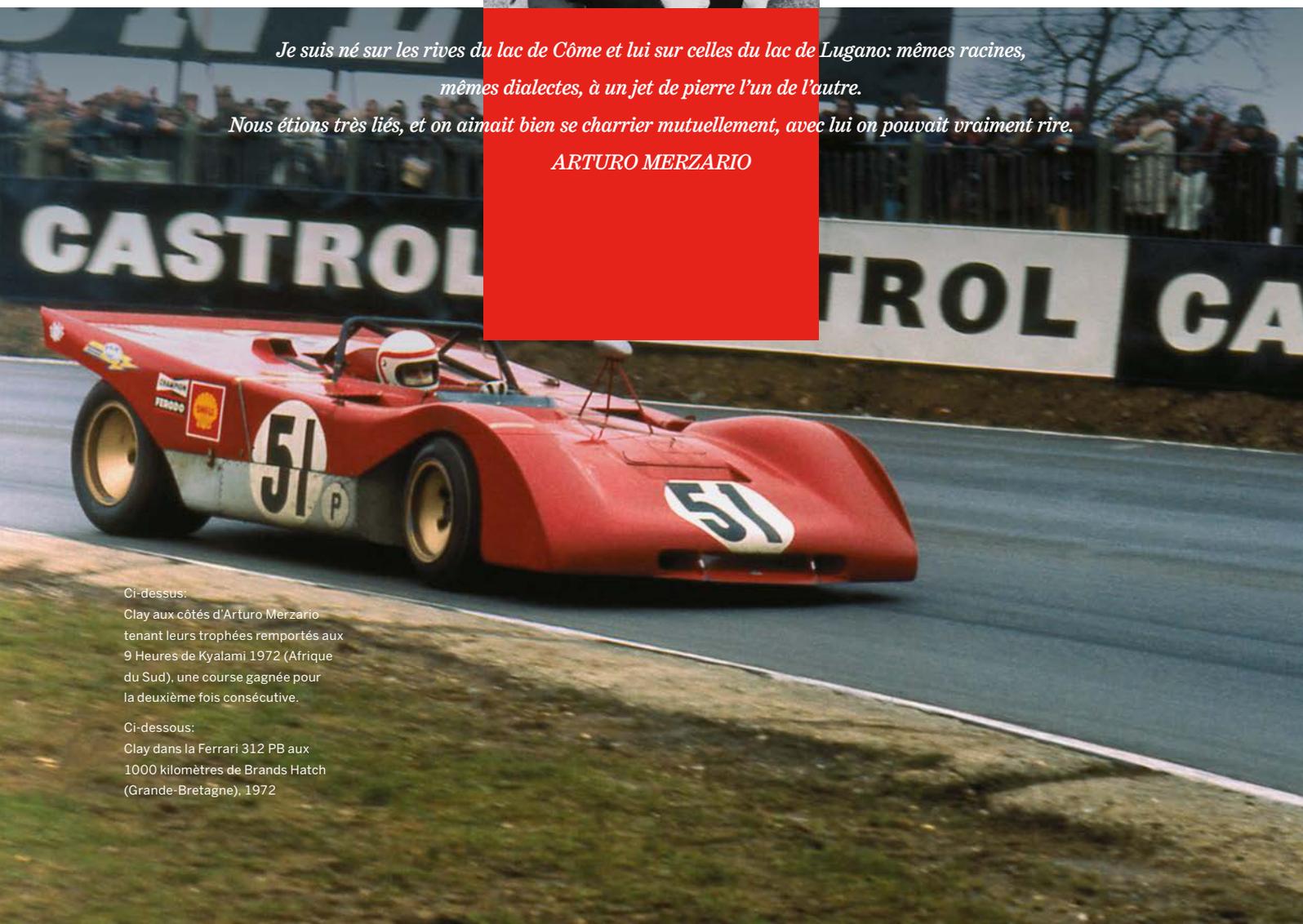
Alessia Giorgetti Regazzoni: Mon père Gian Claudio, Clay pour tous

XXXVII



*Je suis né sur les rives du lac de Côme et lui sur celles du lac de Lugano: mêmes racines,  
mêmes dialectes, à un jet de pierre l'un de l'autre.  
Nous étions très liés, et on aimait bien se charrier mutuellement, avec lui on pouvait vraiment rire.*

**ARTURO MERZARIO**



Ci-dessus:

Clay aux côtés d'Arturo Merzario  
tenant leurs trophées remportés aux  
9 Heures de Kyalami 1972 (Afrique  
du Sud), une course gagnée pour  
la deuxième fois consécutive.

Ci-dessous:

Clay dans la Ferrari 312 PB aux  
1000 kilomètres de Brands Hatch  
(Grande-Bretagne), 1972

## PRÉFACE DU PRÉSIDENT

Aujourd'hui, la nouvelle année commence, avec les traditionnels échanges de bons vœux et les toasts portés. Ces rituels, une fois accomplis, laissent ensuite la place à une réflexion sur les faits qui ont marqué l'année écoulée et sur les perspectives futures.

Nous avons tous à l'esprit les terrifiantes images des attentats qui, encore une fois, ont semé, dans plusieurs villes d'Europe, la mort et la désolation, et à travers la planète, l'insécurité et la peur. Les nombreux naufrages en Méditerranée laissant dans leur sillage leur lot de victimes – des hommes et des femmes partis dans l'espoir de trouver un monde meilleur, loin des guerres et des persécutions – sont autant d'autres drames auxquels nous avons dû assister, impuissants, pendant l'année 2017.

En ce qui concerne l'économie, et en l'occurrence l'économie mondiale, l'année écoulée s'est révélée positive pour la Russie, l'Inde et la Chine, alors que le Brésil est resté à la traîne. La zone euro et les États-Unis se sont engagés sur le chemin de la reprise et poursuivent leur consolidation, ce qui laisse espérer de nouveaux progrès.

Avant de passer à nos considérations sur l'évolution de la situation en Suisse en 2017, il convient de rappeler que notre pays entretient depuis toujours des relations intenses et fructueuses avec l'Italie, tant sur le plan politique, culturel (l'italien étant l'une des langues officielles nationales) qu'économique et financier. Preuve en est le volume des échanges entre ces deux pays, qui atteint environ 300 milliards d'euros. L'Italie est le troisième partenaire commercial de la Suisse, pour laquelle la «botte» représente le septième marché d'exportation. Et ce n'est pas tout: en effet, de l'Italie voisine arrivent, chaque année, maintes petites entreprises appréciées pour leur efficacité, ainsi que bon nombre de travailleurs, estimés pour leur sérieux, leur flexibilité et leur bonne volonté.

En ce qui concerne notre pays, nous rappelons non sans fierté que la solidité économique et la stabilité politique, conjuguées à la capacité d'innovation, à la certitude du bon droit et à la fiscalité équilibrée, ont valu à la Suisse la confirmation du «triple A» attribué par l'agence de notation Standard & Poor's.

Le PIB (produit intérieur brut) s'est accru de 1%, soit un léger recul par rapport à l'année précédente, qui s'explique par l'évolution décevante de certains secteurs de services. La croissance satisfaisante a été soutenue surtout par l'augmentation de la production, par la progression de la consommation interne et l'embellie des exportations, qui ont augmenté d'environ 5%, soit plus de 200 milliards de francs.

En dépit du recul de la demande de logements, qui s'est traduit par une baisse des valeurs correspondantes et du prix des loyers, le secteur immobilier a connu une belle évolution, ce dont ont profité également les nombreuses entreprises actives dans ce secteur.

Toujours aussi solide, le franc suisse conserve son statut de monnaie refuge. À la fin de l'année, il s'échangeait à 1,1707 contre l'euro, et à 0,9735 contre le dollar.

Malgré la conjoncture favorable, le chômage n'a cédé que quelques pouces de terrain; cela dit, les chiffres demeurent bas, soit à 3,2%, contre 3,3% en 2016. L'inflation, quant à elle, a augmenté pour atteindre 0,5%, quittant le territoire négatif où elle se trouvait l'année précédente, avec -0,4%.

Montrant qu'il sait vivre avec son temps, notre établissement a œuvré intensément, réservant une attention particulière aux activités Retail et Private Banking, ainsi qu'à tous les services de nature bancaire et financière. Nous pouvons affirmer, non sans satisfaction, que nous sommes un établissement suisse aux origines italiennes : nous nous sentons suisses non seulement juridiquement parlant, mais aussi culturellement, dans notre façon de nous mettre au service de notre clientèle, composée de Suisses, mais aussi de nombreux Italiens de deuxième et de troisième génération, de personnes qui, appréciant la qualité de vie qu'il offre, ont élu domicile dans ce pays. L'intégration a certes été favorisée par les nombreux points communs historiques avec le lieu d'origine et le territoire d'activité de notre maison mère. Notre devise est «donner pour recevoir»; dans cette optique, nous avons cherché à réinjecter dans l'économie locale l'épargne qui a afflué dans les régions où la banque est présente, en mettant ces fonds à disposition de l'économie réelle et des familles, dans la mesure du possible et avec la prudence qui s'impose, sous forme de prêts et de crédits. Le total des fonds confiés par la clientèle a ainsi augmenté de 2% par rapport à l'année précédente, atteignant 4,882 milliards de francs. De même, les engagements ont progressé de 5% par rapport à 2016, s'élevant à 3,909 milliards (nets de provisions).

Les taux extrêmement bas ainsi que les bénéfices unitaires limités n'ont guère «aidé» l'activité des banques; si notre établissement n'a pas échappé à ce phénomène, il a su tirer honorablement son épingle du jeu en effectuant des choix prudents, suggérés par nos administrateurs, compétents et prévoyants, soucieux de limiter les coûts lorsque les circonstances le permettent. Cette démarche a porté ses fruits: le bénéfice net a augmenté de 18% par rapport à l'exercice précédent, s'élevant à 14,209 millions de francs.

En février 2017, une succursale a été ouverte en Valais, dans le prestigieux centre de Martigny, ville industrielle et appréciée par le tourisme d'ici et d'ailleurs, qui a plusieurs points en commun avec la Valtellina, à commencer par la magnificence de ses vignobles et des paysages environnants. Ainsi, au 31 décembre 2017, BPS (SUISSE) SA compte 20 unités opérationnelles dont la succursale étrangère à Monaco, ainsi que le guichet virtuel Direct Banking de Lugano.

Au cours de l'année, notre banque a engagé 9 collaborateurs; à la fin de décembre, elle comptait donc 316 employés compétents, motivés et disponibles.

Après cette brève rétrospective, je tiens à exprimer ma vive reconnaissance aux administrateurs, à la direction générale et à tous les collaborateurs.

Je souhaite également remercier sincèrement la FINMA – l'autorité fédérale de surveillance des marchés financiers – qui, comme toujours, a contrôlé nos opérations scrupuleusement et dans un esprit de coopération.

J'adresse l'expression de ma gratitude aux représentants de la société d'audit EY, laquelle signe cette année son premier rapport dans le cadre du mandat que nous lui avons confié.

Et je conclurai en exprimant ma vive reconnaissance à nos clients, qui sont l'élément vital de la banque, sans lesquels elle ne pourrait exister, ni connaître le succès, et ni poursuivre opportunément son expansion.

Je terminerai en formulant, à l'adresse de tous, mes vœux les plus sincères de santé et de réussite pour 2018.

Lugano, le 1<sup>er</sup> janvier 2018

Le Président  
**Mario Alberto Pedranzini**



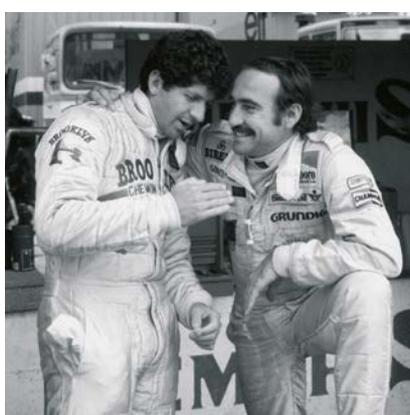


*Toujours positif, vivant à fond toutes les expériences,  
Clay m'a appris à aimer la vie.*  
**NIKI LAUDA**



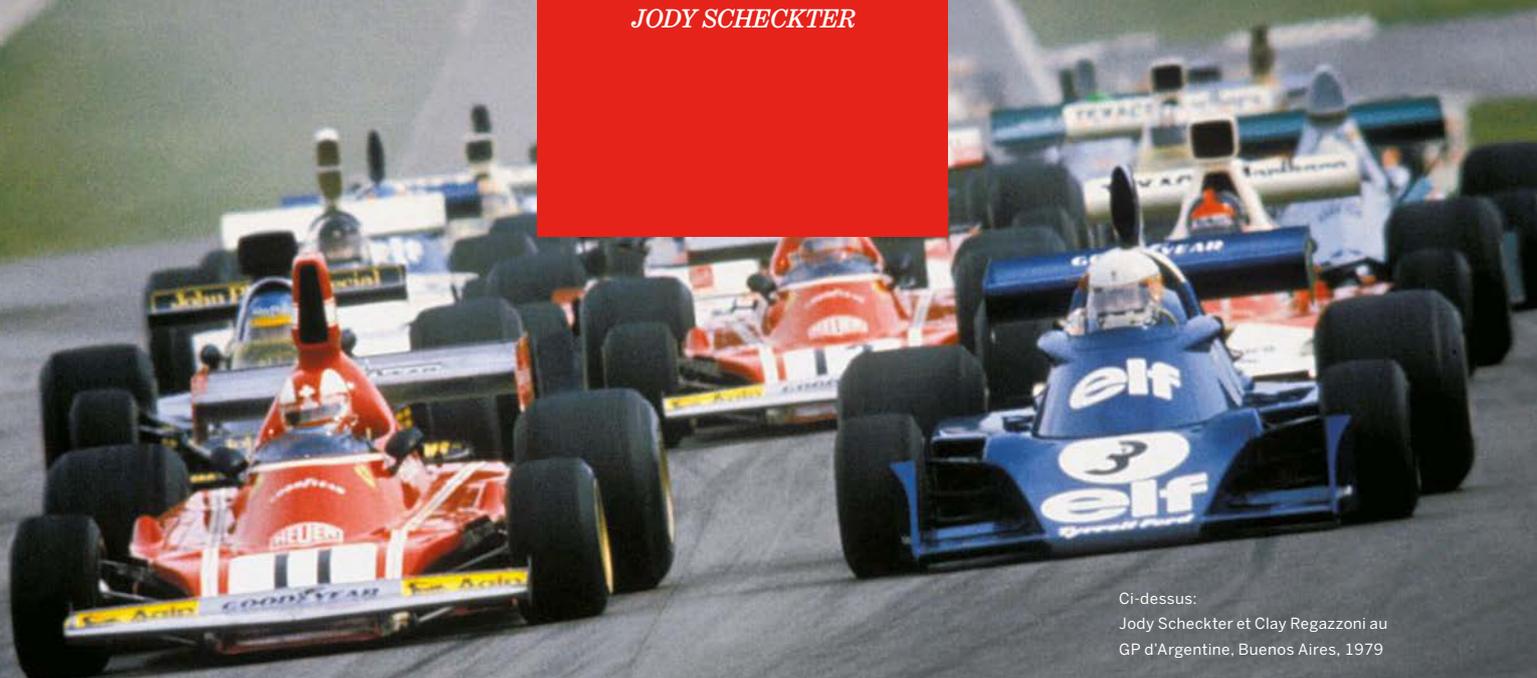
Ci-dessus:  
Clay Regazzoni et Niki Lauda  
pendant un moment de détente,  
1974

Ci-dessous:  
Départ du GP de Belgique.  
Lauda et Regazzoni finirent sur  
les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> marches du podium,  
Zolder, 1976



*Je me souviens comment j'ai gagné en 1979 à Monaco avec la Ferrari. Et comment lui avec sa Williams, il s'est lancé dans une folle remontée. Il se rapprochait toujours plus de moi, jusqu'à coller à mes échappements, mais heureusement, la course était finie!*

**JODY SCHECKTER**



Ci-dessus:  
Jody Scheckter et Clay Regazzoni au  
GP d'Argentine, Buenos Aires, 1979

Ci-dessous:  
Départ du GP de Belgique. La Ferrari  
de Regazzoni et la Tyrrell de Scheck-  
ter, côte à côte, mènent la meute  
Nivelles-Baulers, 1974

## RAPPORT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION SUR L'EXERCICE CLOS AU 31 DÉCEMBRE 2017

### **Situation internationale**

En 2017, la croissance économique s'est renforcée et consolidée un peu partout. Le commerce mondial a connu une expansion, ce qui a bénéficié à l'emploi.

La reprise s'est montrée assez hétérogène, variant entre les différentes zones économiques, mais aussi à l'intérieur de celles-ci.

D'outre-Atlantique nous sont parvenus des messages et des indices qui donnent matière à réflexion. À commencer par le fait que l'Administration américaine a mis en œuvre des réformes fiscales et lancé une déréglementation financière visant à encourager les entreprises américaines, dont les répercussions internationales sont difficiles à évaluer.

Accusant d'importantes disparités politiques et économiques dans les différents domaines, les États européens cherchent toujours à défaire le nœud gordien. Alors que la question du Brexit n'est pas encore résolue, le niveau élevé d'endettement de certains États membres de l'UE soulève des questions en matière de durabilité.

En outre, les banques centrales se montrent très prudentes concernant l'abandon de la politique d'assouplissement monétaire qui, sur certains marchés, a conduit à des distorsions des taux, ce qui est révélateur de leurs craintes quant à la solidité de la reprise, compte tenu de certaines fragilités de fonctionnement.

La politique de la Fed, malgré la nouvelle présidence, devrait rester inchangée. Des hausses de taux sur le dollar sont attendues, en ligne avec l'accélération de l'économie américaine.

L'énorme quantité d'actifs présente dans les bilans des banques centrales, désormais à des sommets historiques, conduit les marchés à subir un scénario de sortie progressive des investissements engagés, mais avec des effets «indolores» sur les cours. Après une année 2017 largement positive pour les Bourses, les perspectives restent globalement bonnes.

Le monde entrepreneurial, qui a pu disposer de capitaux à des coûts dérisoires, a bénéficié d'une longue période d'expansion monétaire. L'évolution de l'innovation, conjuguée à la création de nouveaux modèles d'affaires, tant dans le domaine industriel que dans le secteur des services, pourrait, à moyen terme, révolutionner le système économique et donner lieu à un nouveau concept de production mondiale. Les marchés semblent voir plus d'opportunités que de risques possibles.

Les matières premières ont connu une volatilité importante due au cycle économique, à l'impact des effets des événements naturels et à l'instabilité politique dans certains pays producteurs.

### **Suisse: économie et système financier**

La reprise économique a été satisfaisante, principalement grâce à la vigueur des exportations, tirée par l'économie internationale et la dépréciation du franc suisse par rapport à l'euro.

Les perspectives sont favorables, ce qui a permis, à plusieurs reprises, de revoir les estimations à la hausse. Le climat de confiance s'est amélioré, contribuant à stimuler

la propension à investir et l'appétit à consommer. Les entreprises, engagées dans des opérations de restructuration et de relance, ont fait preuve d'une belle résilience. Ce n'est donc pas un hasard si la Suisse figure toujours en tête du classement pour ce qui est de l'innovation et de la compétitivité, et les excellentes conditions-cadres qu'offre la Confédération sont toujours considérées comme des éléments déterminants.

Le secteur de l'immobilier présente un tableau globalement rassurant, avec quelques points critiques dans certains domaines et pour certaines catégories de biens immobiliers, où les prix ont légèrement baissé. Les autorités ont eu le mérite d'avoir su piloter la machine pour un atterrissage en douceur, évitant de produire, malgré les années difficiles, d'importants déséquilibres.

Suivant les tendances en cours dans le monde, l'inflation a augmenté, revenant en territoire positif. Le chômage – toujours faible – a marqué une légère baisse.

Malgré ces tendances, la Banque nationale a maintenu sa politique monétaire inchangée, réaffirmant son intention d'intervenir à nouveau sur les marchés, le cas échéant.

Le secteur financier a fait l'objet d'une restructuration due au changement de modèle dans le secteur des activités de Private Banking, afin de s'adapter à l'exigence de transparence fiscale à l'international. Jusqu'à présent, les attentes en matière d'ouverture des marchés étrangers aux opérateurs financiers suisses ont été déçues, jetant une ombre sur l'évolution des affaires et la rentabilité. Malgré des déclarations rassurantes au niveau européen, plusieurs questions connexes, dont la question de l'équivalence de la réglementation, restent en suspens.

Par ailleurs, le système est fortement engagé à relever les défis liés, au sens large, aux innovations introduites par la Fintech.

Les géants des technologies de l'information, de la communication et du Web pourraient – on le craint – pénétrer massivement dans le secteur financier et le bouleverser. Nous disons cela en sachant que l'innovation technologique a déjà produit des effets imprévisibles sur les clients et les consommateurs dans le rapport de force entre la demande et l'offre de services financiers.

Les affaires traditionnelles sont considérées comme vulnérables, car les transactions, plus facilement automatisées, deviennent un produit de base, mais aussi parce que dans le domaine du conseil, les robo-advisors, ou robots-conseillers, permettent d'offrir des solutions très articulées dans le cadre des connaissances artificielles. Il n'en demeure pas moins que le gestionnaire de la relation – la composante humaine qui recourt aux nouvelles technologies pour choisir les investissements – continuera à jouer un rôle clé, du moins pour une certaine catégorie de clients. Toutefois, il conviendra d'accorder une attention particulière à la définition de l'offre aux différents segments de la demande.

Parmi les initiatives possibles, on peut citer la mise en place d'un système bancaire numérique (Digital-Banking) intégré, tirant parti des points forts des banques, tels que la disponibilité des capitaux, la clientèle, les compétences acquises et la protection offerte par le cadre réglementaire, dans l'intérêt des déposants et des investisseurs.

### **Evolution de la gestion**

La BPS (SUISSE) a orienté sa gestion vers des axes de développement clairs dans le cœur de métier, visant la réalisation d'objectifs prioritaires à moyen et long terme.

Conformément à ce qui a été planifié, une attention particulière a été accordée aux projets et aux initiatives visant à assurer des normes de qualité élevées en matière de service à la clientèle, compte tenu des nouveaux besoins et attentes.

En accompagnant ces changements, la Banque a poursuivi une politique de présence commerciale périphérique plus légère que par le passé, mais mieux dotée en compétences et en fonctionnalités, où les spécialistes du siège social peuvent interagir simultanément et en synergie avec les opérateurs locaux.

En février 2017, notre réseau s'est enrichi de la présence d'une succursale située à Martigny, un événement important car c'est notre première ouverture dans le canton du Valais. Nous avons eu le plaisir de constater que nous avons été bien accueillis, et aspirons à remporter le même succès que pour notre succursale de Neuchâtel.

Notre réseau comporte actuellement, sur le territoire, 20 guichets physiques, situés dans 7 cantons et dans la Principauté de Monaco, auxquels s'ajoute le guichet virtuel Direct Banking.

Le canal informatique constitue l'une de nos priorités, par sa transversalité.

Pendant l'exercice écoulé, une nouvelle procédure est entrée en application pour les crédits. Elle permettra d'accomplir des pas de géant dans l'automatisation du travail dans le domaine des hypothèques, augmentant ainsi l'efficacité en matière de réduction des temps de gestion des dossiers et des risques opérationnels.

D'importants investissements ont été consentis afin de réaliser des mises à niveau du système GoBanking, le service de banque en ligne de BPS (SUISSE), unissant l'image aux fonctionnalités techniques et fournissant une base solide, destinée à soutenir de nouvelles implémentations.

De nombreuses interventions visent à moderniser les activités «en coulisses», alors que d'autres sont nécessaires pour l'application de dispositions réglementaires ou pour les exigences de notre Groupe bancaire.

D'autres fonds, tout aussi considérables, ont été consacrés à la formation du personnel. Le processus de certification des conseillers à la clientèle est en cours de réalisation, en fonction d'un programme réparti sur plusieurs années, conformément aux directives des associations spécialisées. Des mécanismes de renouvellement sont prévus et seront déclinés dans le cadre de la formation.

Le développement de la Banque a impliqué un étoffement de ses effectifs qui ont atteint, en fin d'exercice, 316 employés (+9 par rapport à l'exercice précédent).

Les dépôts de la clientèle ont atteint 4 881 900 000 CHF (+2%). Cette augmentation est attribuable à l'afflux indirect et à la fortune gérée. La composante directe s'est chiffrée à 3 008 600 000 CHF (-3%), alors que la composante indirecte a augmenté pour atteindre 1 873 300 000 CHF (+12%).

Le montant total des actifs de notre société *Popso (Suisse) Investment Fund*, sicav de droit luxembourgeois, sous notre gestion, affiche un total d'actifs de 764 700 000 CHF (+12%).

*Life Benefit*, notre fondation de prévoyance troisième pilier, annonce des avoirs à hauteur de 204 600 000 CHF (-17%), entièrement investis en liquidités.

Le secteur des crédits a connu une croissance réjouissante en maintenant un niveau de risque relativement bas. Le total des actifs en fin d'exercice s'est élevé à 3 909 000 000 CHF nets de provisions (+5%); cette somme comprend 3 473 000 000 CHF (+6%) octroyés sous forme de prêts hypothécaires, dont la quasi-totalité a été utilisée pour la construction d'habitations. Les autres créances sur la clientèle ont atteint 436 100 000 CHF.

La centrale d'émission d'obligations foncières *Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute AG* a dégagé un montant de 354 500 000 CHF (+29%), permettant de tirer parti de conditions avantageuses grâce à la notation élevée dont elle bénéficie.

Les résultats de notre activité sont détaillés dans le compte de résultat, qui fait état d'une croissance importante par rapport à l'exercice précédent.

Le *Résultat net des opérations d'intérêts* a bénéficié de l'augmentation des volumes gérés et des conditions plus favorables du refinancement des opérations préexistantes, atteignant 43 200 000 CHF (+11%).

Le *Résultat des opérations de commissions et des prestations de service* a connu un repli à 24 183 000 CHF (-4%). Les commissions de négoce sur titres, grâce à l'efficacité du travail effectué dans le domaine des activités de Private Banking, ont fait preuve d'une bonne tenue. Les revenus sur autres prestations de service ont reculé en raison du tarissement de certains afflux découlant d'activités extraordinaires.

Le *Résultat des opérations de négoce et de l'option de la juste valeur* s'élève à 23 349 000 CHF (+7%), ce qui est particulièrement satisfaisant, même en valeurs absolues. L'activité ordinaire relative aux opérations avec la clientèle a représenté une contribution croissante, conformément à l'évolution des avoirs gérés. La composante relative aux swaps sur les devises étrangères a augmenté, malgré des différentiels de taux plus bas qu'attendu.

Les *Charges d'exploitation* atteignent 67 763 000 CHF (+3%). Les charges de personnel ont progressé à 45 842 000 CHF (+3%) en raison de l'augmentation des effectifs et la création d'un groupe de travail consacré à des projets spécifiques. Suivant une évolution analogue, les autres charges d'exploitation ont atteint 21 920 000 CHF (+2%).

Le poste *Variations des provisions et autres corrections de valeur ainsi que pertes* a présenté un solde positif de 2 945 000 CHF, à la suite de la dissolution de provisions qui n'avaient plus leur raison d'être. L'effet sur le compte de résultat a été neutralisé par l'anticipation de projets et développements informatiques et par la comptabilisation d'amortissements accélérés sur les investissements.

Le Résultat opérationnel totalise 18 530 000 CHF (+18 %).

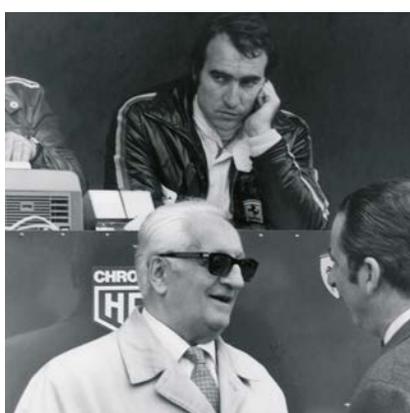
Le Bénéfice de l'exercice s'élève à 14 209 000 CHF (+18 %).

Compte tenu des objectifs à moyen terme de la Banque et conformément aux orientations générales du Groupe, le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale des actionnaires de verser la totalité du bénéfice annuel à la réserve légale issue du bénéfice, comme indiqué à l'art. 22 des statuts; par conséquent, les fonds propres atteignent 361 289 000 CHF (+4%). Conformément aux directives de la société mère, cette démarche vise à favoriser notre solidité financière et à soutenir la pérennité du plan de développement des activités futures.

Nous tenons à exprimer notre vive reconnaissance à l'autorité de surveillance FINMA, à notre nouvelle société d'audit externe EY–Ernst & Young, à notre clientèle, à notre personnel et, *last but not least*, à notre maison mère.

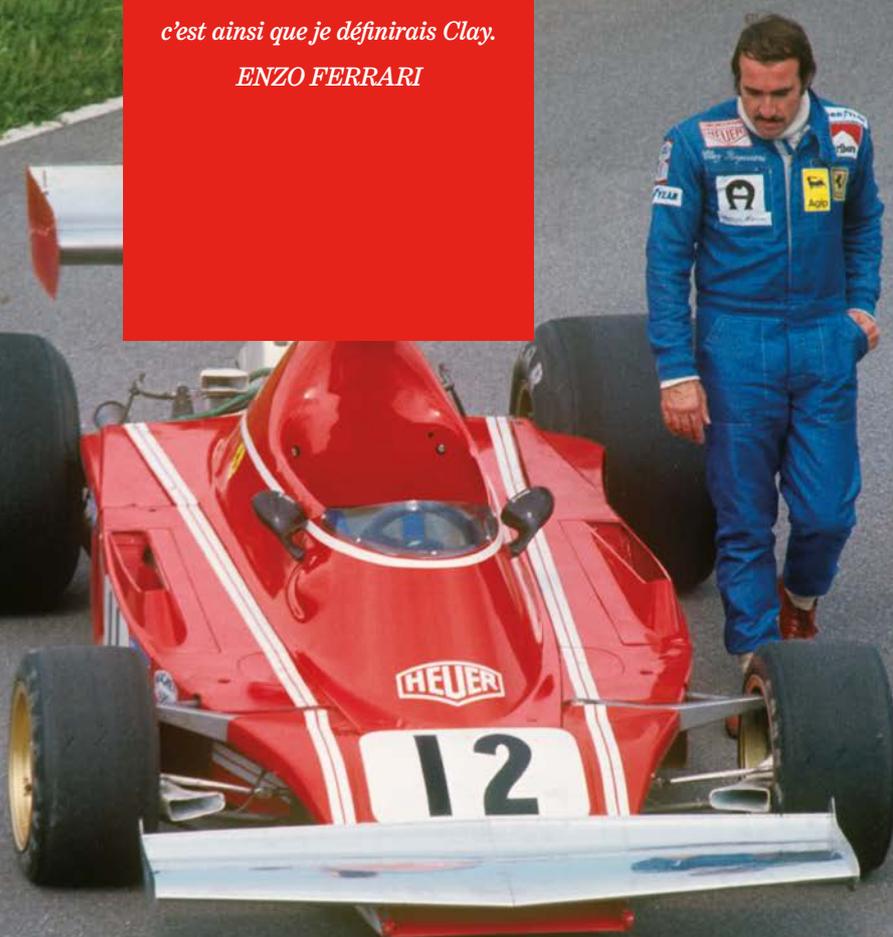
Lugano, le 5 février 2018

**Le Conseil d'administration**



*Bon vivant, danseur, footballeur, joueur de tennis, et pilote à ses heures perdues:  
c'est ainsi que je définirais Clay.*

*ENZO FERRARI*



Ci-dessus:  
Clay, pensif, est assis derrière  
Enzo Ferrari, 1970

Ci-dessous:  
Clay à côté de la Ferrari 312 B3  
de Lauda, 1974

## COMPTE ANNUEL 2017

## BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2017 (COMPARÉ AVEC L'EXERCICE 2016)

### ACTIFS

en CHF	Note	2017	2016	Variation
Liquidités		687 288 547	744 365 898	(57 077 351)
Créances sur les banques		283 017 336	402 831 405	(119 814 069)
Créances sur la clientèle	2	436 103 479	435 224 929	878 550
Créances hypothécaires	2	3 472 727 021	3 288 027 752	184 699 269
Valeurs de remplacement positives d'instruments financiers dérivés	4	81 721 702	8 975 089	72 746 613
Immobilisations financières	5	60 859 460	51 489 235	9 370 225
Comptes de régularisation		6 978 292	5 523 458	1 454 834
Participations	6, 7	1 190 728	1 190 728	-
Immobilisations corporelles	8	18 310 438	23 167 603	(4 857 165)
Autres actifs	10	31 064 333	45 584 416	(14 520 083)
<b>Total des actifs</b>		<b>5 079 261 336</b>	<b>5 006 380 513</b>	<b>72 880 823</b>
Total des créances subordonnées		-	-	-

## PASSIFS

en CHF	Note	2017	2016	Variation
Engagements envers les banques		1 296 201 267	1 173 829 277	122 371 990
Engagements résultant des dépôts de la clientèle		2 951 841 457	2 959 351 387	(7 509 930)
Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés	4	29 610 703	67 342 270	(37 731 567)
Obligations de caisse	15	56 772 000	153 001 000	(96 229 000)
Prêts auprès de centrales de lettres de gage	15	354 500 000	274 900 000	79 600 000
Comptes de régularisation		18 111 139	19 011 554	(900 415)
Autres passifs	10	4 774 365	4 017 971	756 394
Provisions	16	6 161 481	7 847 365	(1 685 884)
Réserves pour risques bancaires généraux	16	15 000 000	15 000 000	-
Capital social	17	180 000 000	180 000 000	-
Réserve légale issue du capital		-	-	-
Réserve légale issue du bénéfice		152 079 689	140 011 976	12 067 713
Réserves facultatives issues du bénéfice		-	-	-
Bénéfice de l'exercice		14 209 235	12 067 713	2 141 522
<b>Total des passifs</b>		<b>5 079 261 336</b>	<b>5 006 380 513</b>	<b>72 880 823</b>
Total des engagements subordonnés		-	-	-

OPÉRATIONS HORS BILAN AU 31 DÉCEMBRE 2017  
(COMPARÉ AVEC L'EXERCICE 2016)

en CHF	Note	2017	2016	Variation
Engagements conditionnels	2, 28	187 602 390	198 328 206	(10 725 816)
Engagements irrévocables	2	21 930 900	23 057 993	(1 127 093)
Instruments financiers dérivés	4	2 959 827 062	3 219 540 638	(259 713 576)
Valeurs de remplacement positives brutes		81 721 702	8 975 089	72 746 613
Valeurs de remplacement négatives brutes		29 610 703	67 342 270	(37 731 567)
Opérations fiduciaires	30	51 823 148	34 919 733	16 903 415

## COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 2017 (COMPARÉ AVEC L'EXERCICE 2016)

en CHF	Note	2017	2016	Variation
<b>Produits des intérêts:</b>				
- intérêts et escomptes	33	61 410 705	59 325 683	2 085 022
- intérêts et dividendes des immobilisations financières		625 019	767 181	(142 162)
- intérêts et des dividendes des opérations de négoce		(26)	44	(70)
Charges d'intérêts		(17 730 224)	(20 797 539)	3 067 315
<b>Résultat brut des opérations d'intérêts</b>		<b>44 305 474</b>	<b>39 295 369</b>	<b>5 010 105</b>
Variations des corrections de valeur pour risques de défaillance et pertes liées aux opérations d'intérêts		(1 105 440)	(241 749)	(863 691)
<b>Résultat net des opérations d'intérêts</b>		<b>43 200 034</b>	<b>39 053 620</b>	<b>4 146 414</b>
<b>Revenus pour commissions:</b>				
- sur les opérations de négoce de titres et les placements		18 021 979	17 748 796	273 183
- sur les opérations de crédit		1 978 151	2 080 285	(102 134)
- sur autres prestations de service		7 042 911	7 799 019	(756 108)
Charges de commissions		(2 860 155)	(2 498 175)	(361 980)
<b>Résultat des opérations de commissions et des prestations de service</b>		<b>24 182 886</b>	<b>25 129 925</b>	<b>(947 039)</b>
<b>Résultat des opérations de négoce et de l'option de la juste valeur</b>	32	<b>23 349 201</b>	<b>21 851 371</b>	<b>1 497 830</b>
Résultat des aliénations d'immobilisations financières		(304 460)	(643 267)	338 807
Produit des participations		11 374	10 120	1 254
Résultat des immeubles		174 156	190 999	(16 843)
Autres produits ordinaires		76 685	1 106 693	(1 030 008)
Autres charges ordinaires		(819 013)	(444 052)	(374 961)
<b>Autres résultats ordinaires</b>		<b>(861 258)</b>	<b>220 493</b>	<b>(1 081 751)</b>
<b>Charges d'exploitation</b>				
Charges de personnel	34	(45 842 369)	(44 421 970)	(1 420 399)
Autres charges d'exploitation	35	(21 920 421)	(21 499 718)	(420 703)
<b>Charges d'exploitation</b>		<b>(67 762 790)</b>	<b>(65 921 688)</b>	<b>(1 841 102)</b>

## COMPTE DE RÉSULTAT POUR L'EXERCICE 2017 (SUITE)

en CHF	Note	2017	2016	Variation
Corrections de valeur sur participations, amortissements sur immobilisations corporelles et valeurs immatérielles	8	(6 522 858)	(4 455 951)	(2 066 907)
Variations des provisions et autres corrections de valeur, pertes	36	2 944 876	(136 419)	3 081 295
<b>Résultat opérationnel</b>		<b>18 530 091</b>	15 741 351	2 788 740
Produits extraordinaires	36	543 238	415 520	127 718
Charges extraordinaires	36	(24 094)	(56 771)	32 677
Variations des réserves pour risques bancaires généraux		-	-	-
Impôts	39	(4 840 000)	(4 032 387)	(807 613)
<b>Bénéfice de l'exercice</b>		<b>14 209 235</b>	12 067 713	2 141 522

## PROPOSITION DE RÉPARTITION DU BÉNÉFICE DU BILAN (COMPARÉ AVEC L'EXERCICE 2016)

en CHF	Note	2017	2016	Variation
Bénéfice de l'exercice		14 209 235	12 067 713	2 141 522
Bénéfice reporté		-	-	-
<b>Bénéfice disponible</b>		<b>14 209 235</b>	12 067 713	2 141 522
Le Conseil d'Administration propose d'affecter le bénéfice du bilan au 31 décembre 2017, soit CHF 14 209 235, à la réserve légale issue du bénéfice				
<b>Bénéfice reporté</b>		-	-	-

## TABLEAU DE FINANCEMENT POUR L'EXERCICE 2017 (COMPARÉ AVEC L'EXERCICE 2016)

### FLUX EN FONCTION DU RÉSULTAT DE L'EXERCICE

en milliers de CHF	2017		2016	
	Source	Emploi	Source	Emploi
Résultat de l'exercice	14 209	-	12 068	-
Amortissements	6 523	-	4 456	-
Corrections de valeur	-	-	-	-
Provisions	-	1 686	992	-
Réserves pour risques bancaires généraux	-	-	-	-
Comptes de régularisation actifs	-	1 455	228	-
Comptes de régularisation passifs	-	900	1 667	-
Valeurs de remplacement positives d'instruments financiers dérivés	-	72 747	11 061	-
Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés	-	37 732	4 746	-
Autres actifs	14 520	-	17 898	-
Autres passifs	756	-	-	5 255
<b>Total flux opérationnel</b>	-	78 512	47 861	-

### FLUX DE FONDS DES TRANSACTIONS RELATIVES AUX CAPITAUX PROPRES

Capital social	-	-	-	-
<b>Total flux des transactions relatives aux capitaux propres</b>	-	-	-	-

### FLUX DE FONDS DES MUTATIONS DANS L'ACTIF IMMOBILISÉ

Participations	-	-	-	68
Immeubles à l'usage de la banque	-	31	-	49
Autres immobilisations corporelles	2 681	4 315	-	2 605
Valeurs immatérielles	-	-	-	-
<b>Total flux dans l'actif immobilisé</b>	-	1 666	-	2 722

**TABLEAU DE FINANCEMENT POUR L'EXERCICE 2017  
(SUITE)**

**FLUX DE FONDS DE L'ACTIVITÉ BANCAIRE**

En milliers de CHF

	2017		2016	
	Source	Emploi	Source	Emploi
<b>Report</b>	-	80 178	47 861	2 722
<b>Opérations à moyen et long terme (&gt; 1 an)</b>				
Engagements envers des banques	390 570	-	320 620	
Engagements envers la clientèle	-	-	-	-
Obligations de caisse	-	29 754	-	53 110
Prêts auprès de centrales de lettres de gage	79 600	-	113 000	-
Créances sur la clientèle	-	1 012	-	13 678
Créances hypothécaires	-	185 127	-	43 122
Immobilisations financières	-	5 324	9 383	-
<b>Opérations à court terme</b>				
Engagements envers les banques	-	268 198	-	367 815
Engagements envers la clientèle	-	7 510	40 333	-
Obligations de caisse	-	66 475	24 249	-
Créances sur les banques	119 814	-	97 195	-
Créances sur la clientèle	134	-	49 753	-
Créances hypothécaires	428	-	-	191 713
Immobilisations financières	-	4 045	-	10 869
Portefeuilles de titres destinés au négoce	-	-	-	-
<b>Total flux de l'activité bancaire</b>	23 101	-	-	25 774
<b>Flux totaux</b>	23 101	80 178	47 861	28 496
<b>Variation de la liquidité</b>	57 077	-	-	19 365

## PRÉSENTATION DE LA VARIATION DES CAPITAUX PROPRES

	Capital social	Réserve légale issue du capital	Réserve légale issue du bénéfice	Réserves pour risques bancaires généraux	Parts de capitaux propres	Réserves facultatives issues du bénéfice et bénéfice reporté	Bénéfice de l'exercice	Total
Capitaux propres au 01.01.2017	180 000 000	-	140 011 976	15 000 000	-	-	12 067 713	347 079 689
Attribution du bénéfice annuel de l'exercice 2016	-	-	12 067 713	-	-	-	(12 067 713)	-
Augmentation du capital	-	-	-	-	-	-	-	-
Bénéfice de l'exercice	-	-	-	-	-	-	14 209 235	14 209 235
<b>Capitaux propres au 31 décembre 2017 avant attribution du bénéfice de l'exercice 2017</b>	<b>180 000 000</b>	<b>-</b>	<b>152 079 689</b>	<b>15 000 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>14 209 235</b>	<b>361 288 924</b>





*Quel guerrier, quel battant, quel lion sur la piste! C'était un vrai ami, avec qui j'ai partagé plein de bons moments, et l'un de mes adversaires les plus redoutables.*

*MARIO ANDRETTI*



Ci-dessus:  
Clay avec Mario Andretti sur le circuit de Jarama (Espagne), 1972

Ci-dessous:  
Départ du GP d'Espagne.  
Lauda (n°12) est à l'intérieur du premier virage, avec Regazzoni (n°11) quasiment à sa hauteur, Barcelone, 1975

## ANNEXE AU COMPTE ANNUEL 2017

### 1. EXPLICATIONS RELATIVES AUX SECTEURS D'ACTIVITÉ ET INDICATIONS SE RAPPORTANT AU PERSONNEL

La Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA, banque universelle constituée à Lugano le 3 mai 1995, est principalement active dans la domaine des crédits, de la gestion de fortune et dans le négoce de valeurs mobilières.

Son réseau compte actuellement, outre le siège principal, une agence et un guichet à Lugano, une succursale à St. Moritz avec quatre agences à Poschiavo, Castasegna, Pontresina et Samedan, ainsi qu'un guichet à Celerina, une succursale à Bellinzone avec une agence à Biasca et des succursales à Chiasso, Coire, Bâle, Locarno, Zurich, Berne, Neuchâtel, Martigny et Monaco (Principauté). À la fin de l'exercice, les effectifs globaux s'élèvent à 316 collaborateurs (fin 2016: 307 collaborateurs), ce qui équivaut à 301.8 collaborateurs à temps plein (2016: 292.8).

La Banque ne recourt pas à des activités externalisées telles que définies dans la circulaire FINMA 2008/7 «Outsourcing banques».

La Banque ne s'est pas dotée d'un Comité d'audit étant donné que les réunions du Conseil d'administration, composé de cinq membres hautement qualifiés dans le domaine bancaire et financier, se suivent à un rythme régulier. Par conséquent, le Conseil proprement dit in corpore peut pleinement subvenir aux obligations qui incomberaient au Comité d'audit.

### 2. PRINCIPES D'ÉTABLISSEMENT ET D'ÉVALUATION DU COMPTE ANNUEL

La tenue, l'établissement et l'évaluation des comptes sont conformes aux normes fixées par l'ordonnance sur les banques et les caisses d'épargne (OB, art. 25 et suivants), et concrétisées dans la circulaire FINMA 2015/1 «Comptabilité banques» du 27 mars 2014 (entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2015), selon le «principe du bouclage individuel statutaire avec présentation fiable». Les opérations effectuées par la banque sont enregistrées en vertu du principe de tenue de la comptabilité selon la date valeur. Les opérations au comptant qui, lors de la clôture, n'avaient pas encore été réglées, sont intégrées dans les contrats à terme.

#### INDICATION DES PRINCIPES COMPTABLES

##### CRÉANCES SUR LES BANQUES ET SUR LA CLIENTÈLE ET HYPOTHÉCAIRES

Ces postes sont enregistrés à leur valeur nominale, après déduction des correctifs de valeur. Les intérêts correspondants sont calculés pro rata temporis selon le taux d'intérêt contractuel.

Les risques potentiels de perte liés aux créances sur la clientèle et aux créances hypothécaires font l'objet de correctifs de valeur selon un modèle interne de rating. Les correctifs de valeur sur les crédits compromis sont déterminés au cas par cas.

Les intérêts compromis sont traités conformément à la loi. Les intérêts échus qui n'ont pas été encaissés dans les 90 jours suivant la date de leur échéance sont réservés et enregistrés au débit des postes «Créances sur la clientèle» et «Créances hypothécaires».

##### IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES

Les titres du portefeuille de la Banque qui ne sont pas destinés au négoce et les titres de participations qui ne sont pas destinés à être détenus à long terme (titres générant des intérêts ou des dividendes) sont évalués individuellement selon le principe de la valeur la plus basse entre la valeur d'achat et la valeur de marché.

##### PARTICIPATIONS

L'évaluation a lieu au cas par cas pour chaque participation selon le coût d'achat, déduction faite des amortissements économiquement nécessaires.

## IMMOBILISATIONS MATÉRIELLES

Les immobilisations matérielles sont inscrites au bilan au prix d'achat, déduction faite des amortissements nécessaires du point de vue économique; ces amortissements sont appliqués selon la méthode linéaire et quantifiés en fonction de la durée estimée d'utilisation des objets. Pour les actifs acquis en 2017, l'amortissement accéléré a été appliqué conformément au décret législatif en vigueur du canton du Tessin du 13 novembre 1996 (prorogé par la suite jusqu'au 31 décembre 2019).

	2017	2016
Immeubles de propriété	33.3 ans	33.3 ans
Restructuration des bureaux	5 ans	5 ans
Installations	10 ans	10 ans
Mobilier	8 ans	8 ans
Équipement du bureau	5 ans	5 ans
Véhicules	5 ans	5 ans
Hardware	3 ans	3 ans
Software	3 ans	3 ans

## ENGAGEMENTS ENVERS LES BANQUES, RÉSULTANT DES DÉPÔTS DE LA CLIENTÈLE, DES OBLIGATIONS DE CAISSE

Les engagements envers les banques, résultant des dépôts de la clientèle et des obligations de caisse, sont évalués à leur valeur nominale.

## PRÊTS AUPRÈS DE CENTRALES DE LETTRES DE GAGE ET PRÊTS

Les prêts sont comptabilisés à la valeur nominale; chaque escompte ou prime est amorti sur la durée du prêt, conformément au système de l'«accrual method».

## PROVISIONS

Pour tous les risques reconnaissables le jour de la clôture du bilan, des provisions sont estimées de manière fiable sur la base du principe de prudence.

## VALEURS DE REMPLACEMENT D'INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS

Les instruments financiers dérivés sont négociés pour le compte de la clientèle et pour la gestion structurelle du bilan de la Banque (hedging). Les valeurs de remplacement positives et négatives des instruments financiers dérivés générés par la clientèle, ouvertes à la clôture des comptes, sont évaluées à la juste valeur aux prix du marché – ou, si celui-ci est inconnu, à l'aune de méthodes d'estimation et de modèles d'évaluation communément utilisés – et comptabilisées au bilan sous les postes «Valeurs de remplacement positives d'instruments financiers dérivés» ou «Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés». Pour les instruments négociés pour le compte de la clientèle, la variation de la juste valeur est inscrite au «Résultat des opérations de négoce». Les opérations de hedging sont en revanche évaluées sur la base des instruments couverts auxquelles celles-ci se réfèrent. Le résultat de la détermination des valeurs de remplacement est comptabilisé dans le compte de compensation figurant sous les «Autres actifs» ou «Autres passifs», sans effet sur le compte de résultat. Lorsque les opérations de hedging font référence à des produits qui génèrent des intérêts, les variations de la juste valeur sont enregistrées dans le «Résultat d'opérations d'intérêts».

## COMPTES DE RÉGULARISATION

Les charges et intérêts courus, les commissions inhérentes à la gestion de fortune, les frais de personnel et les autres coûts/charges de l'exercice sont délimités selon la période concernée.

## IMPÔTS

La Banque enregistre une provision pour les impôts communaux, cantonaux et fédéraux, lesquels sont calculés en fonction du résultat de l'exercice conformément aux normes fiscales en vigueur.

## CONVERSION DES MONNAIES ÉTRANGÈRES

Les actifs et les passifs en valeurs étrangères sont convertis aux taux de change en vigueur le jour de la clôture du bilan.

Les opérations en valeurs étrangères exécutées au cours de l'année sont converties au taux de change en vigueur le jour de l'année (cours moyen).

Le résultat de l'évaluation est comptabilisé dans le compte de résultat, sous la rubrique «Résultat des activités de négoce». Les contrats à terme (outright) et la partie à terme des swaps sont converti en utilisant les cours résiduels en vigueur le jour de la clôture du bilan. Le résultat de l'évaluation est comptabilisé dans la rubrique «Résultat des opérations de négoce». Les taux de change de fin d'année utilisés pour les principales devises ont été les suivants: EUR 1.1707 (2016: 1.0723); USD 0.9735 (2016: 1.0158).

## CONVERSION DES MONNAIES ÉTRANGÈRES: SUCCURSALE DE MONACO

Les actifs, les passifs et les postes du compte de résultat sont convertis au cours en vigueur le jour de la clôture des comptes. Les différences de change générées par cette conversion figurent donc au compte de résultat, dans les rubriques correspondantes (intérêts, commissions, etc.).

## REPURCHASE AGREEMENTS (REPO)

Les titres que la Banque négocie dans le cadre d'opérations Repo ont pour principal objectif de soutenir les activités de financement. Ces opérations sont comptabilisées comme des dépôts avec mise en gage de titres. Les titres demeurent au bilan tandis que le financement figure au passif dans la rubrique «Engagements envers les banques». Le résultat de ces opérations apparaît dans le «Résultat des opérations d'intérêts».

## SWAPS DE TAUX D'INTÉRÊT (IRS)

Les produits et les charges liés à ces contrats sont comptabilisés dans le compte de résultat, sous «Résultat des opérations d'intérêts». Les valeurs de remplacement positives et négatives des opérations en cours sont déterminées semestriellement. L'écart généré est placé dans un compte de compensation sous la rubrique «Autres actifs» ou «Autres passifs», sans effet sur le compte de résultat.

## ENGAGEMENTS ENVERS LES INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE DE LA BANQUE

N'ayant pas de propre institution de prévoyance professionnelle, la Banque en confie la gestion à une compagnie d'assurances privée externe (la Fondation collective LPP de Swiss Life). À cet effet, deux plans de prévoyance ont été souscrits: le premier pour tous les employés, et le deuxième pour les membres de la Direction. La couverture des risques est décrite dans l'annexe au compte annuel. Les fonds de pension sont calculés selon le système de la primauté des cotisations. Les engagements de la Banque sont donc limités au paiement des cotisations prévues par les plans de prévoyance, calculés par la compagnie externe et comptabilisés sous la rubrique «Charges de personnel», au poste «Prestations sociales». Il n'existe aucun engagement économique ni avantage économique au sens de la Swiss GAAP RPC 16.

## MODIFICATION DES PRINCIPES COMPTABLES DE PRÉSENTATION ET D'ÉVALUATION

En 2017, les principes comptables de présentation du compte annuel et d'évaluation n'ont pas été modifiés par rapport à 2016.

## ÉVÉNEMENTS SIGNIFICATIFS SURVENUS APRES LA DATE DE CLÔTURE

Après la date de clôture des comptes, aucun événement significatif susceptible de figurer dans le compte annuel n'est survenu.

## GESTION DES RISQUES

Le Conseil d'administration a effectué une analyse des risques principaux auxquels la Banca Popolare di Sondrio (SUISSE) SA est exposée. Cette analyse est basée sur les données et les contrôles de gestion mis en place par la Banque en matière de gestion des risques selon la description ci-après, ainsi que sur une réflexion quant aux risques auxquels la Banque pourrait être exposée à l'avenir. Au cours de son analyse des risques, le Conseil d'administration a tenu compte du système de contrôle mis en place, qui a pour but la gestion et la réduction des risques.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LA GESTION DES RISQUES

La politique de la Banque reflète celle de la maison-mère, qui exerce ses fonctions d'orientation et de coordination au niveau du Groupe. La gestion des risques fait partie intégrante de la politique d'entreprise de la Banque.

Elle a pour but de préserver les fonds propres de la Banque, de favoriser la rentabilité et de valoriser l'entreprise.

La stratégie, les objectifs et les règlements internes de la Banque – qui s'ajoutent aux normes juridiques et déontologiques régissant l'activité bancaire en Suisse – constituent la base de sa politique dans ce domaine, que sous-tend sa volonté de n'assumer certains risques qu'en proportion stricte de sa structure organisationnelle, patrimoniale et financière. La Banque s'engage à diffuser, à tous les niveaux de l'organisation, une culture d'entreprise sensible au concept du risque.

Le Conseil d'administration a mis à jour, en février 2017, le «Cadre de tolérance au risque». Ce document détermine la propension au risque et la tolérance au risque de la banque en l'enrichissant également d'indicateurs quantitatifs de référence dans les différentes catégories.

L'identification des risques et leur intégration dans les systèmes de gestion, de contrôle et de reporting sont soumis à l'autorité de la Direction générale, qui en informe le Conseil d'administration.

Le président de la Direction générale s'appuie, pour la surveillance et l'application de la politique de risque financier, sur le Comité Risques, dont les fonctions sont décrites dans les règlements internes.

En application de la circulaire FINMA 2017/1 «Corporate Governance – Banques», entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2017, la Banque s'est dotée d'un service chargé de la surveillance, de l'évaluation et de l'analyse des risques pris par la Banque et du contrôle de la mise en œuvre de la politique des risques, des limites de risque et du respect des dispositions internes.

### TYPES DE RISQUE CARACTÉRISTIQUES DE L'ACTIVITÉ DE LA BANQUE

Les risques se subdivisent en risques de crédit, de marché, d'exploitation, de liquidités, stratégiques et de réputation.

#### RISQUES DE CRÉDIT

Il s'agit du risque de subir des pertes en raison du non-respect par une contrepartie de ses obligations contractuelles. Le risque de crédit comprend le risque de contrepartie, de concentration et de pays.

En cas d'insolvabilité d'une contrepartie, une banque encourt généralement une perte équivalant au montant dû par le débiteur, après recouvrement résultant de la liquidation des éventuelles garanties fournies.

L'exposition de la Banque est liée essentiellement à l'activité de crédit réalisée avec la clientèle. La Banque octroie principalement des prêts hypothécaires, constitués surtout de prêts dans le secteur de la construction de logements, ainsi que de crédits lombard et de crédits commerciaux.

Les crédits à l'étranger sont principalement effectués par la succursale de Monaco et ne représentent qu'une partie marginale des crédits octroyés.

Dans le cadre des crédits garantis, des marges d'anticipation prudentes sont fixées. Pour les crédits lombards, celles-ci sont établies en fonction de la typologie et de la valeur du marché des actifs mis en gage, tandis que pour les crédits hypothécaires, la marge est fixée en fonction de la valeur vénale de l'immeuble, fixée au moyen d'une expertise appropriée (interne ou externe) ou de la valeur de rendement ainsi que du type d'immeuble. Les expertises sont régulièrement révisées, à une cadence de deux à dix ans selon la typologie de l'immeuble ou du fond et de la marge d'anticipation.

L'évaluation du risque de crédit est effectuée selon une méthode qui prévoit une classification de la clientèle en 10 catégories de risque (risque de défaillance ou probabilité d'insolvabilité où la note 1 représente le risque le plus bas et la note 8 le risque le plus élevé) ainsi que l'établissement du taux de recouvrement (recovery rate) des garanties constituées. La catégorie de risque est attribuée par un organisme interne indépendant des services responsables de l'acquisition et de la vente; elle se fonde sur des paramètres fixés par la réglementation interne de la Banque et qui différencient la clientèle privée, pour laquelle les critères sont simplifiés, de la clientèle institutionnelle, qui est soumise à des évaluations quantitatives (analyse de bilan), qualitatives et de la marche des affaires. Les taux de recouvrement sont établis sur une base forfaitaire, en fonction du type des garanties constituées (hypothécaires, lombard ou en blanc) et du niveau d'anticipation.

L'évaluation du risque est mise à jour au moyen de contrôles réguliers, dans le cadre de la révision des dossiers ou du contrôle du service régulier de la dette, ce qui peut donner lieu à des variations de notation ou de taux de recouvrement.

Concernant le risque de crédit, la Direction générale est autorisée à réviser, périodiquement ou si nécessaire, les paramètres s'appliquant au calcul des corrections de valeur correspondantes.

Les corrections de valeur économiquement nécessaires pour faire face au risque de crédit sont calculés sur une base forfaitaire par classe de notation, à l'aide d'une procédure informatique conçue à cet effet, qui additionne toutes les positions de risque pondérées selon les taux de défaillance et les taux de recouvrement correspondants. Néanmoins, tant pour les créances en souffrance que pour les créances compromises, des provisions individuelles sont constituées. Elles tiennent compte de la valeur de réalisation estimée des garanties.

La Banque opère avec les plus grandes contreparties, sélectionnées sur la base de critères qualitatifs bien précis.

Pour atténuer le risque de concentration de crédit relatif aux investissements financiers, elle procède à une répartition équitable des risques par une diversification appropriée des investissements.

Le risque de crédit relatif au pays couvre l'ensemble des risques liés à la réalisation d'investissements dans un pays étranger. Il est essentiellement basé sur le domicile de risque.

## RISQUES DU MARCHÉ (COURS, TAUX, CHANGE)

Par risques du marché, on entend le risque de pertes résultant de fluctuations de la valeur d'une position à la suite d'une modification des facteurs qui en déterminent le prix, tels que le cours des actions ou des matières premières, du change et des taux d'intérêt.

Le risque de cours, défini comme la variation imprévisible du prix des valeurs mobilières, est assumé par la Banque de manière prudentielle et dans une optique d'investissement à long terme plutôt que de négociation au sens strict.

Le risque de taux résulte principalement d'une non-concordance temporelle entre les opérations de collecte et d'emploi des fonds. Pour couvrir des expositions importantes à moyen et long terme, on procède si nécessaire à des opérations de swaps de taux d'intérêt (IRS) (macro hedge) avec la maison-mère uniquement. Ces opérations de couverture (hedging) sont mises en place afin de compenser les risques de mouvement de taux sur le refinancement des contrats de crédit avec la clientèle effectué à taux fixe et ayant une échéance à moyen et à long terme. La Banque agit dans ce domaine comme Swap Payeur, en payant la part fixe à la maison-mère et en recevant en contrepartie la part variable (sur base Libor).

La Banque reçoit de la maison-mère une synthèse des tests d'efficacité des swaps de taux d'intérêt en cours. Les critères d'efficacité utilisés sont ceux que préconise la norme internationale IAS 39 (80-125 %). Il est déterminé si le rapport de couverture satisfait les normes en termes d'efficacité, conformément aux dispositions en matière de comptabilité de couverture figurant dans la circulaire FINMA 2015/1 «Comptabilité banques». En particulier, dès le début de la relation de couverture, tant les stratégies de gestion des risques fondamentales et à long terme que les objectifs de gestion qui en découlent et qui doivent être respectés dans l'établissement de la relation de couverture sont documentés. La corrélation économique entre l'opération de base et l'opération de couverture est également vérifiée.

L'exposition au risque de change de la Banque est limitée dans la mesure où les opérations dans ce domaine sont presque exclusivement effectuées en fonction des besoins et pour le compte de la clientèle.

Afin de minimiser les risques résiduels, des plafonds prudents d'exposition maximale ont été fixés. Les positions non couvertes individuellement sont donc gérées quotidiennement par la trésorerie.

## RISQUE OPÉRATIONNEL

Il est défini comme le risque de pertes directes et indirectes résultant d'erreurs ou de l'inadéquation des processus internes, pouvant être imputées soit aux ressources humaines, soit aux systèmes technologiques, soit à des événements extérieurs.

L'exposition au risque est limitée grâce à l'introduction d'un système de contrôle de gestion et à la création des responsables chargés de vérifier l'application des législations et procédures applicables.

Afin de garantir la sécurité informatique, la Banque a constitué un réseau de contrôle en profitant de l'expérience de sociétés externes spécialisées.

## RISQUES DE LIQUIDITÉ ET DE REFINANCEMENT

Le risque de liquidité fait référence à la capacité d'approvisionnement sur le marché et au risque de ne pouvoir tenir ses engagements de paiement et de ne pas être en mesure de vendre un titre ou de le vendre à un prix proche de celui du marché.

Le refinancement de la Banque provient de fonds propres, des avoirs déposés à la Banque par les clients, de la maison-mère et de dépôts d'autres intermédiaires financiers.

Afin de minimiser les coûts de refinancement, la Banque effectue des opérations Repo avec d'autres institutions bancaires.

Les informations relatives aux capitaux propres et aux liquidités selon la circulaire FINMA 2016/1 «Publication – banque» sont publiées séparément sur le site de la Banque.

## RISQUES LÉGAUX

Ils sont définis comme les risques de pertes liées à d'éventuelles procédures légales.

Dans le but d'éviter les risques, la Banque réglemente ses propres activités, en particulier celles qui sont susceptibles d'avoir un impact sur l'extérieur, dans le respect des normes légales et déontologiques en vigueur dans le milieu bancaire et en garantissant la compréhension et la transparence des dispositions opérationnelles et contractuelles pour sa clientèle.

La fonction de service juridique est assurée par un service de la Banque qui peut prendre conseil auprès de bureaux externes spécialisés dans des cadres ou des zones géographiques déterminés.

## RISQUES DE RÉPUTATION ET DE CONFORMITÉ

La Banque limite son exposition en investissant d'une part dans la formation et la sensibilisation du personnel en contact direct avec la clientèle (devoir de diligence, de confidentialité et de prévention en matière de blanchiment d'argent), et d'autre part en procédant à une sélection rigoureuse des marchés de référence.

En ce qui concerne l'activité de conformité, destinée à assurer le respect de la réglementation en vigueur, la Banque dispose d'un système de contrôle fondé sur des procédures internes de vérification. Cette fonction est confiée à un service interne de la Banque, distinct des unités opérationnelles.

## POLITIQUE DE LA BANQUE EN MATIÈRE D'UTILISATION D'INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS

Les instruments dérivés sont en grande partie détenus pour le compte des clients. Pour la gestion structurelle du bilan, la Banque a réalisé des opérations de couverture du risque de taux d'intérêt en utilisant des swaps de taux d'intérêt.

## INFORMATIONS SUR LA CORPORATE GOVERNANCE

Conformément à l'annexe 7 de la circulaire FINMA 2016/1, les informations relatives à la corporate governance sont disponibles sur le site Internet de la Banque.





*Comment ne pas être l'ami de Clay?*

*Ce n'était pas agréable de l'affronter sur la piste car il était vraiment difficile à dépasser, mais le soir, on sortait tous ensemble et le simple fait d'être avec lui nous faisait tout oublier.*

*EMERSON FITTIPALDI*



Ci-dessus:  
Clay avec Emerson Fittipaldi.

En-dessous:  
Regazzoni au volant de l'Ensign  
N180, à la lutte avec Fittipaldi  
durant le GP du Brésil, Interlagos, 1980

## 1. RÉPARTITION DES OPÉRATIONS DE FINANCEMENT DE TITRES (ACTIVES ET PASSIVES)

Pas applicable.

## 2. PRÉSENTATION DES COUVERTURES DES CRÉANCES ET DES OPÉRATIONS HORS BILAN AINSI QUE DES CRÉANCES COMPROMISES

en CHF

	Nature des couvertures			Total
	Garanties hypothécaires	Autres garanties	En blanc	
<b>Prêts</b>				
Créances sur la clientèle	167 861 239	236 198 718	53 507 685	457 567 642
Créances hypothécaires				
Immeubles d'habitation	3 232 690 484	-	-	3 232 690 484
Immeubles de bureau et commerciaux	239 996 188	-	-	239 996 188
Immeubles artisanaux et industriels	15 192 238	-	-	15 192 238
Autres	-	-	-	-
<b>Total des prêts (avant compensation avec les corrections de valeur - voir tableau 16) au 31.12.2017</b>	<b>3 655 740 149</b>	<b>236 198 718</b>	<b>53 507 685</b>	<b>3 945 446 551</b>
Total au 31.12.2016	3 486 316 744	209 725 199	65 315 729	3 761 357 672
<b>Total des prêts (après compensation avec les corrections de valeur) au 31.12.2017</b>	<b>3 638 572 529</b>	<b>235 709 729</b>	<b>34 548 242</b>	<b>3 908 830 500</b>
Total au 31.12.2016	3 468 086 265	209 397 694	45 768 721	3 723 252 681
<b>Hors bilan</b>				
Engagements conditionnels	1 806 155	141 146 774	44 649 461	187 602 390
Engagements irrévocables	7 395 619	651 855	13 883 426	21 930 900
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	-	-	-	-
<b>Total au 31.12.2017</b>	<b>9 201 774</b>	<b>141 798 629</b>	<b>58 532 887</b>	<b>209 533 290</b>
Total au 31.12.2016	8 441 462	134 739 617	78 205 120	221 386 199
<b>Créances compromises</b>				
	Montant brut	Valeur estimée de réalisation des sûretés	Montant net	Corrections de valeur individuelles
<b>Total au 31.12.2017</b>	<b>31 548 203</b>	<b>10 903 280</b>	<b>20 644 923</b>	<b>20 644 923</b>
Total au 31.12.2016	26 071 108	5 937 113	20 133 995	20 133 995

## 3. RÉPARTITION DES OPÉRATIONS DE NÉGOCE ET DES AUTRES INSTRUMENTS FINANCIERS ÉVALUÉS À LA JUSTE VALEUR (ACTIFS ET PASSIFS)

Pas applicable.

## 4. PRÉSENTATION DES INSTRUMENTS FINANCIERS DÉRIVÉS (ACTIFS ET PASSIFS)

en CHF	Instruments de négoce			Instruments de couverture		
	Valeurs de remplacement positives	Valeurs de remplacement négatives	Volumes contractuels	Valeurs de remplacement positives	Valeurs de remplacement négatives	Volumes contractuels
<b>Instruments de taux</b>						
Contrats à terme, FRAS	-	-	-	-	-	-
Swaps - IRS	-	-	-	-	25 969 497	648 200 000
Futures	-	-	-	-	-	-
Options (OTC)	-	-	-	-	-	-
Options (exchange traded)	-	-	-	-	-	-
<b>Devises/Métaux précieux</b>						
Contrats à terme	81 187 815	3 107 320	2 257 404 229	-	-	-
Swaps combinés d'intérêts et de devises	-	-	-	-	-	-
Futures	5 150	5 150	3 667 780	-	-	-
Options (OTC)	20 823	20 823	1 724 511	-	-	-
Options (exchange traded)	-	-	-	-	-	-
<b>Titres de participation/indices</b>						
Contrats à terme	-	-	-	-	-	-
Swaps	-	-	-	-	-	-
Futures	448 306	448 306	10 124 832	-	-	-
Options (OTC)	-	-	-	-	-	-
Options (exchange traded)	56 523	56 523	13 032 319	-	-	-
<b>Dérivés de crédit</b>						
Credit default swaps	-	-	-	-	-	-
Total return swaps	-	-	-	-	-	-
First to default swaps	-	-	-	-	-	-
Autres dérivés de crédit	-	-	-	-	-	-
<b>Divers</b>						
Contrats à terme	-	-	25 290 490	-	-	-
Swaps	-	-	-	-	-	-
Futures	-	-	-	-	-	-
Options (OTC)	-	-	-	-	-	-
Options (exchange-traded)	3 085	3 085	382 900	-	-	-
<b>Total avant impact des contrats de netting</b>						
<b>Total au 31.12.2017</b>	<b>81 721 702</b>	<b>3 641 206</b>	<b>2 311 627 062</b>	-	<b>25 969 497</b>	<b>648 200 000</b>
Total au 31.12.2016	8 975 089	26 539 472	2 228 740 638	-	40 802 798	990 800 000

## 4. (SUITE)

en CHF

**Total après prise en compte des contrats de netting**

	Valeurs de remplacement positives cumulées	Valeurs de remplacement négatives cumulées
<b>Total au 31.12.2017</b>	<b>81 721 702</b>	<b>29 610 703</b>
Total au 31.12.2016	8 975 089	67 342 270

La Banque n'a pas conclu de contrats de netting.

**Répartition selon les contreparties**

	Instances centrales de clearing	Banques et négociants en valeur mobilières	Autres clients
<b>Valeurs de remplacement positives (après prise en compte des contrats de netting) au 31.12.2017</b>	-	80 269 406	1 452 296

En ce qui concerne les contrats IRS de couverture, les critères internes d'efficacité, tels que décrits dans la section «Gestion des risques» correspondent aux critères définis par la maison-mère (80 - 125 %).

Les éventuelles parts inefficaces relatives à des transactions de couverture sont comptabilisées dans le «Résultat des activités de négoce». Concernant les valeurs de remplacement sur les «Contrats à terme» sur devises, celles-ci découlent principalement d'opérations de swap sur devises effectuées sans risque de change à charge de la Banque.

Dans les «Contrats à terme» du poste «Autres» figurent les opérations au comptant conclues avant le 31 décembre 2017, qui n'avaient pas été réglées, conformément au principe de la comptabilité selon la date de valeur.

## 5. RÉPARTITION DES IMMOBILISATIONS FINANCIÈRES

en CHF	Valeur comptable		Juste valeur	
	31.12.2017	31.12.2016	31.12.2017	31.12.2016
Immobilisations financières				
Titres de créance	38 130 596	36 921 371	38 293 726	36 975 307
dont:				
propres emprunts obligataires et obligations de caisse	-	-	-	-
destinés à être conservés jusqu'à l'échéance	-	-	-	-
portés au bilan selon le principe de la valeur la plus basse	38 130 596	36 921 371	38 293 726	36 975 307
Titres de participation	4 078 864	3 028 864	4 412 306	3 063 412
dont:				
participations qualifiées	-	-	-	-
Obligations de caisse (valeur d'acquisition)	2 000 000	2 000 000	2 000 000	2 000 000
Métaux précieux	-	-	-	-
Immeubles	16 650 000	9 539 000	16 650 000	9 539 000
<b>Total des immobilisations financières</b>	<b>60 859 460</b>	<b>51 489 235</b>	<b>61 356 032</b>	<b>51 577 719</b>
dont:				
titres admis en pension selon les prescriptions en matière de liquidités	12 786 713	11 133 055	-	-

Répartition des contreparties selon la notation au 31.12.2017	De AAA à AA-	De A+ à A-	De BBB+ à BBB-	De BB + à B-	Inférieur à B-	Sans notation
Titres de créance						
Valeurs comptables	38 130 596	-	-	-	-	-
Titres de participation						
Valeurs comptables	-	-	-	53 915	-	4 024 949

## 6. PRÉSENTATION DES PARTICIPATIONS

en CHF

	Valeur d'acqui- sition	Correction de valeur cumulées et adap- tations de valeur (mise en équiva- lence)	Valeur comptable à la fin de l'année précédente	Change- ments d'affec- tations	Invés- tisse- ment	Désinves- tisse- ment	Corrections de valeur	Adaptations de valeur en cas de mise en équivalence / reprises d'amortis- sements	Valeur comptable	Valeur de marché
<b>Autres participations</b>										
avec valeur boursière	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sans valeur boursière	1 190 728	-	1 190 728	-	-	-	-	-	1 190 728	N/A
<b>Total</b>	<b>1 190 728</b>	<b>-</b>	<b>1 190 728</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1 190 728</b>	<b>N/A</b>

## 7. INDICATION DES ENTREPRISES DANS LESQUELLES LA BANQUE DETIENT UNE PARTICIPATION PERMANENTE SIGNIFICATIVE, DIRECTE OU INDIRECTE

Raison sociale et siège	Activité	Capital social	Part au capital	Part aux voix	Détention directe	Détention indirecte
Sofipo SA en liquidation - Lugano	Service fiduciaire	2 000 000	30%	30%	600 000	-
Pfandbriefbank - Zurigo	Établissement de crédit	900 000 000	0.06%	0.06%	517 000	-

En ce qui concerne la participation Sofipo, le capital social a été libéré à 100 %.

Conformément aux dispositions de l'art. 34 OB, il n'y a aucune obligation d'établir des comptes consolidés au 31 décembre 2017.

Les coûts de l'acquisition de la participation «Pfandbriefbank – Zurich» s'élèvent à CHF 590 728.

## 8. PRÉSENTATION DES IMMOBILISATIONS CORPORELLES

en CHF

Année de référence

	Valeur d'acqui- sition	Amortis- sements cumulés	Valeur comptable au 31.12.2016	Change- ments d'affectation	Investis- sements	Désinvestis- sements	Amortis- sements Reprises	Valeur comptable au 31.12.2017
<b>Immobilisations corporelles</b>								
Immeuble à l'usage de la Banque	22 353 194	(8 907 319)	13 445 875	-	30 973	-	(608 059)	- 12 868 789
Autres immeubles	276 660	(111 660)	165 000	-	-	-	(11 000)	- 154 000
Software acquis séparément ou développés en interne	40 461 471	(38 623 960)	1 837 511	-	3 193 810	-	(3 555 300)	- 1 476 021
Autres immobilisations corporelles	82 326 323	(74 607 106)	7 719 217	-	1 121 660	(2 680 750)	(2 348 499)	- 3 811 628
Coûts capitalisés (augmentation)	895 128	(895 128)	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>145 417 648</b>	<b>(123 145 173)</b>	<b>23 167 603</b>	<b>-</b>	<b>4 346 443</b>	<b>(2 680 750)</b>	<b>(6 522 858)</b>	<b>- 18 310 438</b>

### Insurance value

Immeuble à l'usage de la Banque	-	-	17 595 200	-	-	-	-	- 17 190 200
Autres immobilisations corporelles	-	-	35 162 000	-	-	-	-	- 32 662 000

## 9. PRÉSENTATION DES VALEURS IMMATÉRIELLES

Pas applicable.

## 10. RÉPARTITION DES AUTRES ACTIFS ET DES AUTRES PASSIFS

in CHF

	Autres actifs		
	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Compte de compensation	25 969 497	40 802 798	(14 833 301)
Administration fédérale des contributions	1 807 216	1 462 786	344 430
Fournisseurs	-	-	-
Autres	3 287 620	3 318 832	(31 212)
<b>Total</b>	<b>31 064 333</b>	<b>45 584 416</b>	<b>(14 520 083)</b>

	Autres passifs		
	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Administration fédérale des contributions	1 051 670	1 221 017	(169 347)
Fournisseurs	2 499 932	1 189 897	1 310 035
Autres	1 222 763	1 607 057	(384 294)
<b>Total</b>	<b>4 774 365</b>	<b>4 017 971</b>	<b>756 394</b>

## 11. INDICATION DES ACTIFS MIS EN GAGE OU CÉDÉS EN GARANTIE DE PROPRES ENGAGEMENTS AINSI QUE DES ACTIFS QUI FONT L'OBJET D'UNE RÉSERVE DE PROPRIÉTÉ AU 31.12.2017

en CHF

Actifs mis en gage/cédés	Valeurs comptables	Engagements effectifs
Créances hypothécaires en garantie de prêts auprès de centrales de lettres de gage	776 091 474	354 500 000
Titres en garantie à la BNS	4 600 764	Aucun engagement
Titres en garantie à la SIS	5 211 332	Aucun engagement
Opérations REPO réalisées sur des titres	-	-
Titres de créance (immobilisations financières) mis en garantie pour des opérations REPO	2 974 617	-
<b>Actifs sous réserve de propriété</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## 12. INDICATIONS RELATIVES AUX ENGAGEMENTS PROPRES ENVERS LES INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE, AINSI QUE NOMBRE ET TYPE D'INSTRUMENTS DE CAPITAUX PROPRES DE LA BANQUE DÉTENUS PAR CES INSTITUTS

Pas applicable.

### 13. ENGAGEMENTS ENVERS LES INSTITUTIONS DE PRÉVOYANCE PROFESSIONNELLE

En matière de prévoyance, la Banque a assuré tous ses collaborateurs auprès de la Fondation collective LPP de Swiss Life à l'aide de deux plans de prévoyance, tous deux régis selon le système de la primauté des cotisations:

- sont assurés sous le premier plan tous les salariés, y compris les membres de la Direction, avec un salaire annuel AVS pour un maximum de 500% de la rente de vieillesse AVS maximale (catégorie base). Les Membres de la Direction ayant une ancienneté de service de trois ans et âgés de 40 ans ou plus sont assurés avec un salaire annuel AVS pour un maximum de 500% de la rente AVS maximale (catégorie Direction).
- sont assurés sous le second plan tous les salariés, y compris les membres de la Direction, pour la partie du salaire annuel AVS supérieure au maximum de 500% de la rente de vieillesse AVS maximale (catégorie base). Les Membres de la Direction ayant une ancienneté de service de trois ans et âgés de 40 ans ou plus sont assurés pour la partie de salaire annuel AVS supérieure au maximum de 500% de la rente AVS maximale (catégorie Direction).

Pour ces deux plans, le montant de la rente de vieillesse dépend du capital vieillesse disponible à l'âge de la retraite et du taux de conversion du capital en rente, selon le tarif pour les assurances collectives.

Il est également prévu un capital en cas de décès, ainsi qu'une rente en cas d'invalidité, de veuvage, pour les orphelins et les enfants des retraités. L'employé verse une cotisation correspondant à environ un tiers tandis que la Banque finance les deux tiers restants nécessaires au financement de ce plan.

Toutes les obligations en matière de prévoyance de l'institution de prévoyance sont entièrement et constamment couvertes par la compagnie d'assurances. Pour la Banque, il ne subsiste aucun engagement ni bénéfice économique.

#### a) Réserve de contributions de l'employeur

	Valeur nominale à la fin de l'exercice 2017	Renonciation d'utilisation à la fin de l'exercice 2017	Montant net à la fin de l'exercice 2017	Montant net à la fin de l'exercice 2016	Influence de la RCE sur les charges de personnel à la fin de l'exercice 2017	Influence de la RCE sur les charges de personnel à la fin de l'exercice 2016
Fonds patronaux/ institutions de prévoyance	-	-	-	-	-	-
Institutions de prévoyance	-	-	-	-	-	-

#### b) Présentation de l'avantage/engagement économique et des charges de prévoyance

	Excédent/ insuffisance de couverture à la fin de l'exercice 2017	Part économique de la banque/ du groupe financier à la fin de l'exercice 2017	Part économique de la banque/ du groupe financier à la fin de l'exercice 2016	Modification de la part économique par rapport à l'année précédente (avantage/ engagement économique)	Cotisations payées pour l'année de référence	Charges de prévoyance dans les charges de personnel à la fin de l'exercice 2017	Charges de prévoyance dans les charges de personnel à la fin de l'exercice 2016
Plans de prévoyance sans excédent ni insuffisance	-	-	-	-	-	5 137 059	4 783 908

## 14. PRÉSENTATION DES PRODUITS STRUCTURÉS EMIS

Pas applicable.

## 15. PRÉSENTATION DES EMPRUNTS OBLIGATAIRES ET DES EMPRUNTS À CONVERSION OBLIGATOIRE EN COURS

en milliers de CHF

Échéances	Prêts auprès de centrales de lettres de gage								Emprunts obligataires		Total général	
	Taux								31.12.2017	31.12.2016	31.12.2017	31.12.2016
Année	0.050	0.175	0.300	0.425	0.550	0.675	0.800	1.050				
2019	-	10 000	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>10 000</b>	10 000
2020	20 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>20 000</b>	20 000
2021	20 000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>20 000</b>	20 000
2022	12 400	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>12 400</b>	7 400
2023	-	20 000	-	-	-	-	-	10 000	-	-	<b>30 000</b>	30 000
2024	-	-	-	-	-	-	20 000	-	-	-	<b>20 000</b>	20 000
2025	-	13 500	-	10 000	20 000	22 200	-	-	-	-	<b>65 700</b>	52 200
2026	-	-	20 000	-	-	-	-	-	-	-	<b>20 000</b>	10 000
2027	-	5 600	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>5 600</b>	600
2028	-	13 600	-	1 500	39 700	-	-	-	-	-	<b>54 800</b>	49 700
2029	-	-	-	-	15 000	-	-	-	-	-	<b>15 000</b>	5 000
2030	-	-	-	20 000	-	-	-	-	-	-	<b>20 000</b>	20 000
2031	-	-	-	-	-	10 000	-	-	-	-	<b>10 000</b>	10 000
2032	-	15 000	-	-	-	-	-	-	-	-	<b>15 000</b>	10 000
2033	-	-	-	-	-	10 000	-	-	-	-	<b>10 000</b>	10 000
2035	-	-	-	-	-	5 000	-	-	-	-	<b>5 000</b>	-
2038	-	-	10 000	-	-	-	1 000	-	-	-	<b>11 000</b>	-
2039	-	-	-	5 000	-	5 000	-	-	-	-	<b>10 000</b>	-
<b>Total</b>	52 400	77 700	30 000	36 500	74 700	52 200	21 000	10 000	-	-	<b>345 500</b>	274 900

**15. (SUITE)**

Au 31.12.2017, les obligations de caisse suivantes étaient également en circulation.

Taux	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	2026	Total
-0.230 %	20 000									20 000
0.000 %		10 000	5 000							15 000
0.030 %	800									800
0.050 %	340	665	100							1 105
0.100 %	50		150	30						230
0.125 %	200									200
0.150 %	650									650
0.200 %		140	360			10	50			560
0.250 %				100						100
0.300 %					180				50	230
0.350 %	12 636									12 636
0.500 %			20							20
0.550 %	100	175								275
0.625 %	145									145
0.750 %		85								85
1.000 %	158	245	1 472	85						1 960
1.100 %				150						150
1.125 %			115	45						160
1.250 %	30			220	190					440
1.375 %		20			230	90	106	10		456
1.500 %	250		136							386
1.625 %	60	50	125	30						265
1.750 %			50							50
2.000 %	60									60
2.125 %	20			4						24
2.250 %		15	10							25
2.375 %	1			65						66
2.500 %		246	10	250						506
2.625 %	100	88								188
<b>Total</b>	<b>35 600</b>	<b>11 729</b>	<b>7 548</b>	<b>979</b>	<b>600</b>	<b>100</b>	<b>156</b>	<b>10</b>	<b>50</b>	<b>56 772</b>

## 16. PRÉSENTATION DES CORRECTIONS DE VALEUR, DES PROVISIONS ET DES RÉSERVES POUR RISQUES BANCAIRES GÉNÉRAUX AINSI QUE DE LEURS VARIATIONS DURANT L'EXERCICE DE RÉFÉRENCE

en CHF

	Etat au 31.12.2016	Utilisations conformes au but	Modifica- tion de l'affectation	Différences de change	Intérêts en souffrance, recouvre- ments	Nouvelle constitution à charge du compte de résultat	Dissolution au profit du compte de résultat	Etat au 31.12.2017
Provisions pour impôts latents	-	-	-	-	-	-	-	-
Provisions pour engagements de prévoyance	-	-	-	-	-	-	-	-
Provisions pour opérations hors bilan	802 593	-	-	-	-	-	(319 384)	483 210
Provisions pour autres risques d'exploitation	-	-	-	-	-	-	-	-
Provisions de restructurations	-	-	-	-	-	-	-	-
Autres provisions	7 044 772	-	1 405 000	-	-	48 000	(2 819 500)	5 678 271
<b>Total des provisions</b>	<b>7 847 365</b>	<b>-</b>	<b>1 405 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>48 000</b>	<b>(3 138 884)</b>	<b>6 161 481</b>

### Réserves pour risques

<b>bancaires généraux</b>	<b>15 000 000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>15 000 000</b>
---------------------------	-------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-------------------

### Corrections de valeur pour risques de défaillance et risques-pays

<b>(déduction des créances du bilan)</b>	<b>38 104 991</b>	<b>(1 201 569)</b>	<b>(1 405 000)</b>	<b>291 171</b>	<b>(4 988 984)</b>	<b>5 930 853</b>	<b>(115 411)</b>	<b>36 616 051</b>
--	-------------------	--------------------	--------------------	----------------	--------------------	------------------	------------------	-------------------

dont:

Corrections de valeur pour les risques de défaillance des créances compromises	20 133 995	(1 100 072)	(566 000)	253 741	(310 948)	2 241 822	(9 637)	20 642 901
Corrections de valeur pour les risques latents	-	-	-	-	-	-	-	-

Les «Réserves pour risques bancaires généraux» ne sont pas imposées.

La position «Autres provisions» est essentiellement composée de corrections de valeur sur les immeubles repris aux enchères, qui figurent sous le poste «Placements financiers», ainsi que de provisions pour litiges.

## 17. PRÉSENTATION DU CAPITAL SOCIAL

en CHF

	Année de référence			Année précédente		
	Valeur nominale totale	Nombre de titres	Capital donnant droit au dividende	Valeur nominale totale	Nombre de titres	Capital donnant droit au dividende
Capital social	180 000 000	1 800 000	180 000 000	180 000 000	1 800 000	180 000 000

### Le capital social est entièrement libéré.

La Banca Popolare di Sondrio Scpa, Sondrio (Italie) détient 100% du capital-actions et des droits de vote.

La Banca Popolare di Sondrio, Sondrio (Italie), est une société coopérative par actions et, à ce titre, est soumise à une réglementation spécifique en ce qui concerne son actionariat. Selon les dispositions légales, aucun actionnaire ne peut détenir plus de 0,5% du capital social; pour l'inscription au registre des membres, la clause de consentement est indispensable. Chaque membre a droit à une voix à l'assemblée, indépendamment de la participation qu'il détient. Ses titres sont cotés au Marché Télématique des actions (MTA) de la Bourse de Milan.

## 18. NOMBRE ET VALEUR DE DROITS DE PARTICIPATION OU DES OPTIONS SUR DE TELS DROITS ACCORDÉS À TOUS LES MEMBRES DES ORGANES DE DIRECTION ET D'ADMINISTRATION AINSI QU'ÀUX COLLABORATEURS, ET INDICATIONS CONCERNANT D'ÉVENTUELS PLANS DE PARTICIPATION DES COLLABORATEURS

	Nombre		Valeur en CHF		Nombre		Valeur en CHF	
	des droits de participation		des droits de participation		d'options		des options	
	dans Banca Popolare di Sondrio Scpa, Italie		dans Banca Popolare di Sondrio Scpa, Italie					
	31.12.2017	31.12.2016	31.12.2017	31.12.2016	31.12.2017	31.12.2016	31.12.2017	31.12.2016
Membres du Conseil d'administration	-	-	-	-	-	-	-	-
Membres de la Direction générale	15 609	8 792	53 915	29 490	-	-	-	-
Collaborateurs	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>15 609</b>	<b>8 792</b>	<b>53 915</b>	<b>29 490</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

### Indications relatives au plan de participation

Dès lors qu'elle dépasse le seuil défini comme adéquat par le Conseil d'administration en termes tant de montant que d'impact sur la composante fixe de la rémunération – la part variable est soumise, en tenant compte des limites appliquées à la rémunération variable, aux dispositions relatives au report et au paiement sous forme d'instruments financiers considérés comme appropriés pour garantir le respect des objectifs de l'entreprise à long terme. Il s'agit donc:

- d'une «upfront award» s'élevant à 60% du total, qui est attribuée avant la fin du mois de juin de l'année suivante;
- de trois parts annuelles d'un montant égal, représentant 40% du total, qui sont différées sur une période de trois ans à compter de l'année consécutive à l'octroi de l'upward award;
- du paiement, sous la forme d'actions Banca Popolare di Sondrio, de 50% de l'upfront et de 50% de la part différée. Ces actions seront soumises à un délai de détention de deux ans dans le cas du paiement upfront et d'un an dans le cas du paiement différé.

## 19. INDICATION DES CRÉANCES ET ENGAGEMENTS ENVERS LES PARTIES LIÉES

en CHF	Créances			Engagements		
	31.12.2017	31.12.2016	Variation	31.12.2017	31.12.2016	Variation
<b>Participants qualifiés</b>						
Sociétés du groupe	<b>213 094 254</b>	341 527 009	(128 432 755)	<b>1 145 362 573</b>	1 128 061 043	17 301 530
Affaires d'organes	<b>9 146 502</b>	9 095 000	51 502	<b>4 726 376</b>	5 658 189	(931 813)

Les crédits aux organes de la société sont de type hypothécaire et sont accordés en respectant les valeurs de nantissement usuelles. Les crédits et les engagements liés à des organes de la banque sont octroyés aux mêmes conditions que celles qui sont appliquées au personnel. Concernant les sociétés du groupe, les transactions sont réalisées aux conditions et termes du marché.

## 20. INDICATION DES PARTICIPANTS SIGNIFICATIFS

Depuis la création de la Banque, toutes les actions sont détenues par la maison-mère.

## 21. INDICATIONS RELATIVES AUX PROPRES PARTS DU CAPITAL ET À LA COMPOSITION DU CAPITAL PROPRE

Les capitaux propres sont détenus à 100% par la maison-mère comme durant l'exercice 2016.

## 22. INDICATIONS SELON L'ORDONNANCE CONTRE LES RÉMUNÉRATIONS ABUSIVES DANS LES SOCIÉTÉS ANONYMES COTÉES EN BOURSE ET L'ART. 663C, AL. 3, CO APPLICABLES AUX BANQUES DONT LES TITRES DE PARTICIPATION SONT COTÉS

Pas applicable.

## 23. PRÉSENTATION DE LA STRUCTURE DES ÉCHÉANCES DES INSTRUMENTS FINANCIERS

en CHF	Échéance du capital							
	À vue	Dénonçable	Dans les 3 mois	Dans plus de 3 mois jusqu'à 12 mois	Dans plus de 12 mois jusqu'à 5 ans	Dans plus de 5 ans	Immobiliisé	Total
<b>Actif circulant</b>								
Liquidités	687 288 547	-	-	-	-	-	-	687 288 547
Créances sur les banques	103 317 336	-	179 700 000	-	-	-	-	283 017 336
Créances sur la clientèle	4 816 386	199 202 886	76 770 789	104 173 162	34 103 988	17 036 268	-	436 103 479
Créances hypothécaires	14 691 814	277 541 161	247 689 299	557 930 967	1 653 839 490	721 034 290	-	3 472 727 021
Valeurs de remplacement positives d'instruments financiers dérivés	81 721 702	-	-	-	-	-	-	81 721 702
Immobilisations financières	4 078 863	-	12 784 185	9 313 164	17 542 683	490 565 16 650 000	-	60 859 460
<b>Total au 31.12.2017</b>	<b>895 914 649</b>	<b>476 744 046</b>	<b>516 944 273</b>	<b>671 417 293</b>	<b>1 705 486 161</b>	<b>738 561 123 16 650 000</b>	<b>5 021 717 546</b>	
Total au 31.12.2016	899 307 932	439 857 426	707 443 645	605 533 315	1 538 695 200	730 537 790 9 539 000	-	4 930 914 307
<b>Fonds étrangers</b>								
Engagements envers les banques	125 979 532	-	175 126 735	175 605 000	819 490 000	-	-	1 296 201 267
Engagements résultant d'opérations de financement de titres	1 792 519 181	913 193 102	128 865 483	117 263 691	-	-	-	2 951 841 457
Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés	29 610 703	-	-	-	-	-	-	29 610 703
Obligations de caisse	-	-	1 410 000	34 190 000	20 856 000	316 000	-	56 772 000
Prêts auprès de centrales de lettres de gage	-	-	-	-	62 400 000	292 100 000	-	354 500 000
<b>Total au 31.12.2017</b>	<b>1 948 109 416</b>	<b>913 193 102</b>	<b>305 402 218</b>	<b>327 058 691</b>	<b>902 746 000</b>	<b>292 416 000</b>	<b>-</b>	<b>4 688 925 428</b>
Total au 31.12.2016	1 835 783 601	860 004 194	443 427 476	734 462 664	529 030 000	225 716 000	-	4 628 423 934

## 24. PRÉSENTATION DES ACTIFS ET PASSIFS RÉPARTIS ENTRE LA SUISSE ET L'ÉTRANGER SELON LE PRINCIPE DU DOMICILE

en milliers de CHF	31.12.2017		31.12.2016	
	Suisse	Étranger	Suisse	Étranger
<b>Actifs</b>				
Liquidités	686 674	615	743 768	598
Créances sur les banques	34 485	248 532	35 597	367 235
Créances sur la clientèle	303 800	132 303	308 305	126 920
Créances hypothécaires	3 472 727	-	3 288 028	-
Valeurs de remplacement positives d'instruments financiers dérivés	51 255	30 467	4 539	4 436
Immobilisations financières	20 203	40 656	16 213	35 276
Comptes de régularisation	6 715	263	5 131	392
Participations	1 191	-	1 191	-
Immobilisations corporelles	18 175	135	20 316	2 851
Autres actifs	30 829	236	45 182	402
<b>Total des actifs</b>	<b>4 626 053</b>	<b>453 208</b>	<b>4 468 269</b>	<b>538 111</b>
<b>Passifs</b>				
Engagements envers les banques	124 182	1 172 019	39 564	1 134 265
Engagements résultant des dépôts de la clientèle	1 864 787	1 087 055	1 868 342	1 091 009
Valeurs de remplacement négatives d'instruments financiers dérivés	27 720	1 891	59 910	7 432
Obligations de caisse	56 772	-	153 001	-
Prêts auprès de centrales de lettres de gage	354 500	-	274 900	-
Comptes de régularisation	15 273	2 838	17 117	1 894
Autres passifs	4 524	251	3 800	218
Provisions	6 143	18	7 847	-
Réserves pour risques bancaires généraux	15 000	-	15 000	-
Capital social	180 000	-	180 000	-
Réserve légale issue du capital	-	-	-	-
Réserve légale issue du bénéfice	152 080	-	140 012	-
Réserves facultatives issues du bénéfice	-	-	-	-
Bénéfice de l'exercice	14 209	-	12 068	-
<b>Total des passifs</b>	<b>2 815 190</b>	<b>2 264 071</b>	<b>2 771 562</b>	<b>2 234 818</b>

## 25. RÉPARTITION DU TOTAL DES ACTIFS PAR PAYS OU PAR GROUPES DE PAYS

en milliers de CHF	31.12.2017		31.12.2016	
	Total	Part en %	Total	Part en %
Suisse	4 626 053	91%	4 468 270	89%
Italie	251 031	5%	381 556	8%
Pays OCDE	152 854	3%	110 966	2%
Autres pays	49 324	1%	45 589	1%
<b>Total</b>	<b>5 079 261</b>	<b>100%</b>	<b>5 006 381</b>	<b>100%</b>

## 26. RÉPARTITION DU TOTAL DES ACTIFS SELON LA SOLVABILITÉ DES GROUPES DE PAYS (DOMICILE DU RISQUE)

Notation de pays		Expositions nettes à l'étranger		Expositions nettes à l'étranger	
interne à la banque	Rating Fitch	au 31.12.2017		au 31.12.2016	
		En CHF	Part en %	En CHF	Part en %
Allemagne	AAA	67 699 472	14.94	40 473 779	7.52
Canada	AAA	-	0.00	1 266	0.00
Luxembourg	AAA	14 086 662	3.11	9 645 023	1.79
Hollande	AAA	2 535 863	0.56	1 094 359	0.20
Suède	AAA	8 756 827	1.93	9 106 484	1.69
Singapour	AAA	102	0.00	-	0.00
USA	AAA	7 566	0.00	2 502 905	0.47
Royaume-Uni	AA	21 157 103	4.67	16 112 135	2.99
Belgique	AA	6 126 413	1.35	4 903 962	0.91
France	AA	21 616 725	4.77	20 627 274	3.83
Arabie Saoudite	AA	22	0.00	-	0.00
Israël	A+	100 701	0.02	2 264 196	0.42
Irlande	A+	304 716	0.07	54	0.00
Espagne	A-	4 909 563	1.08	674 286	0.13
Thaïlande	BBB+	99 992	0.02	103 861	0.02
Italie	BBB	251 031 074	55.39	381 555 794	70.91
Panamá	BBB	1 218 474	0.27	1 393 031	0.26
Russie	BBB-	8 817	0.00	2 386 766	0.44
Bésil	BB	700 776	0.15	704 615	0.13
Egypte	B+	-	0.00	4	0.00
Grèce	B-	74 176	0.02	107 992	0.02
Monaco	Sans notation	44 388 687	9.79	38 409 168	7.14
Divers	Sans notation	8 385 046	1.85	6 044 370	1.12
<b>Total</b>		<b>453 208 779</b>	<b>100.00</b>	<b>538 111 324</b>	<b>100.00</b>

Le rating Fitch pour la Suisse est AAA.

## 27. PRÉSENTATION DES ACTIFS ET PASSIFS RÉPARTIS SELON LES MONNAIES LES PLUS IMPORTANTES POUR LA BANQUE

en milliers de CHF

<b>Actifs</b>	<b>CHF</b>	<b>EUR</b>	<b>USD</b>	<b>Autres</b>	<b>Total</b>
Liquidités	682 255	4 576	304	154	687 289
Créances sur les banques	182 215	66 660	2 388	31 754	283 017
Créances sur la clientèle	271 205	152 686	5 598	6 614	436 103
Créances hypothécaires	3 410 258	62 470	-	-	3 472 727
Valeurs de remplacement positives					
d'instruments financiers dérivés	81 059	98	466	98	81 722
Immobilisations financières	28 119	1 615	31 126	-	60 859
Comptes de régularisation	7 805	(858)	23	8	6 978
Participations	1 191	-	-	-	1 191
Immobilisations corporelles	18 175	135	-	-	18 310
Autres actifs	29 574	1 468	21	1	31 064
<b>Total des actifs au bilan</b>	<b>4 711 855</b>	<b>288 850</b>	<b>39 927</b>	<b>38 630</b>	<b>5 079 261</b>
Prétentions à la livraison découlant d'opérations au comptant, à terme et en options sur devises	45 153	1 903 624	300 049	34 736	2 283 563
<b>Total des actifs au 31.12.2017</b>	<b>4 757 008</b>	<b>2 192 474</b>	<b>339 976</b>	<b>73 366</b>	<b>7 362 824</b>
<b>Passifs</b>					
Engagements envers les banques	71 493	1 198 984	22 889	2 835	1 296 201
Engagements résultant des dépôts de la clientèle	1 728 845	902 490	269 236	51 270	2 951 841
Valeurs de remplacement négatives					
d'instruments financiers dérivés	28 769	627	20	195	29 611
Obligations de caisse	56 772	-	-	-	56 772
Prêts auprès de centrales de lettres de gage	354 500	-	-	-	354 500
Comptes de régularisation	15 854	1 754	454	49	18 111
Autres passifs	4 057	708	7	3	4 774
Provisions	6 143	18	-	-	6 161
Réserves pour risques bancaires généraux	15 000	-	-	-	15 000
Capital social	180 000	-	-	-	180 000
Réserve légale issue du capital	-	-	-	-	-
Réserve légale issue du bénéfice	152 080	-	-	-	152 080
Réserves facultatives issues du bénéfice	-	-	-	-	-
Bénéfice de l'exercice	14 209	-	-	-	14 209
<b>Total des passifs au bilan</b>	<b>2 627 722</b>	<b>2 104 581</b>	<b>292 606</b>	<b>54 352</b>	<b>5 079 261</b>
Engagements de livraison découlant d'opérations au comptant, à terme et en options	2 120 593	93 569	50 772	18 629	2 283 563
<b>Total des passifs au 31.12.2017</b>	<b>4 748 315</b>	<b>2 198 150</b>	<b>343 378</b>	<b>72 981</b>	<b>7 362 824</b>
Position nette par devise	8 693	(5 677)	(3 402)	386	-

## 28. RÉPARTITION ET COMMENTAIRES DES CRÉANCES ET ENGAGEMENTS

en CHF	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Engagements de couverture de crédit et similaires	165 633 049	183 144 309	(17 511 259)
Garanties de prestation de garantie et similaires	-	-	-
Engagements irrévocables résultant d'accréditifs documentaires	21 969 341	15 183 897	6 785 444
Autres engagements conditionnels	-	-	-
<b>Total des engagements conditionnels</b>	<b>187 602 390</b>	<b>198 328 206</b>	<b>(10 725 815)</b>
Créances éventuelles découlant de reports de pertes fiscaux	-	-	-
Autres créances éventuelles	-	-	-
<b>Total des créances éventuelles</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

## 29. RÉPARTITION DES CRÉDITS PAR ENGAGEMENT

Pas applicable.

## 30. RÉPARTITION DES OPÉRATIONS FIDUCIAIRES

en CHF	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Placements fiduciaires auprès de sociétés tierces	14 436 843	675 832	13 761 011
Placements fiduciaires auprès de la maison-mère	37 386 305	34 243 901	3 142 404
<b>Total</b>	<b>51 823 148</b>	<b>34 919 733</b>	<b>16 903 415</b>

### 31. RÉPARTITION DES AVOIRS ADMINISTRÉS ET PRÉSENTATION DE LEUR ÉVOLUTION

en milliers de CHF	31.12.2017	31.12.2016	Variation
<b>A) Répartition des avoirs administrés</b>			
Avoirs détenus par des instruments de placement collectifs sous gestion propre	764.7	680.0	84.7
Avoirs sous mandat de gestion	368.0	349.3	18.7
Autres avoirs administrés	4 513.9	4 430.9	83.0
<b>Total des avoirs administrés (y c. prises en compte doubles)</b>	<b>5 646.6</b>	5 460.2	186.4
dont prises en compte doubles	284.2	254.4	29.8
Apports/(Retraits) nets (y c. prises en compte doubles)	(181.0)	(286.2)	105.2

Le chiffre des «Autres avoirs administrés» se réfère au montant total des avoirs déposés par la clientèle, pour lesquels la Banque effectue des services, notamment administratifs. Les crédits à la clientèle ne sont pas déduits. Les apports/(retraits) nets de la clientèle sont calculés par la Banque sans inclure les intérêts échus, la différence de change, les variations de cours, les commissions et les frais perçus.

### B) Présentation de l'évolution des avoirs administrés

Total des avoirs administrés (y c. prises en compte doubles) initiaux	5 460.2	5 555.3	(95.1)
+/- Apports nets d'argent frais / retraits nets	(181.0)	(286.2)	105.2
+/- Evolution des cours, intérêts, dividendes et évolution de change	367.4	191.1	176.3
+/- Autres effets	-	-	-
<b>Total des avoirs administrés (y c. prises en compte doubles) finaux</b>	<b>5 646.6</b>	5 460.2	186.4

### 32. RÉPARTITION DU RÉSULTAT DES OPÉRATIONS DE NÉGOCE ET DE L'OPTION DE LA JUSTE VALEUR

en CHF	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Instruments de taux (y c. les fonds)	-	-	-
Titres de participation (y c. les fonds)	(4 288)	(5 165)	877
Devises	22 992 740	21 860 685	1 132 055
Matières premières/métaux précieux	360 749	(4 149)	364 898
<b>Total du résultat de négoce</b>	<b>23 349 201</b>	21 851 371	1 497 830

### 33. INDICATION DE PRODUIT DE REFINANCEMENT SIGNIFICATIF DANS LA RUBRIQUE PRODUITS DES INTÉRÊTS ET DES ESCOMPTES AINSI QUE DES INTÉRÊTS NÉGATIFS SIGNIFICATIFS

La poste «Produits des intérêts et des escomptes» présente CHF 6.58 millions d'intérêts négatifs, dont CHF 5.8 millions sont imputables à la partie variable des contrats IRS conclus à des fins de couverture.

### 34. RÉPARTITION DES CHARGES DE PERSONNEL

en CHF	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Appointements	35 755 321	34 856 281	899 040
dont:			
Rémunérations variables	3 120 000	3 430 000	(310 000)
Prestations sociales	8 536 211	7 918 024	618 187
Autres charges de personnel	1 550 837	1 647 665	(96 828)
<b>Total</b>	<b>45 842 369</b>	<b>44 421 970</b>	<b>1 420 399</b>

### 35. RÉPARTITION DES AUTRES CHARGES

en CHF	31.12.2017	31.12.2016	Variation
Coût des locaux	7 215 619	7 019 305	196 314
Charges relatives à la technique de l'information et de la communication	2 231 489	2 336 206	(104 717)
Charges relatives aux véhicules, aux machines, au mobilier et aux autres installations ainsi qu'au leasing opérationnel	5 674 821	5 300 407	374 414
Honoraires de la société d'audit	607 489	638 493	(31 004)
dont ceux:			
pour les prestations en matière d'audit financier et d'audit prudentiel	607 489	638 493	(31 004)
pour d'autres prestations de service	-	-	-
Autres charges d'exploitation	6 191 003	6 205 307	(14 304)
<b>Total</b>	<b>21 920 421</b>	<b>21 499 718</b>	<b>420 703</b>

### 36. COMMENTAIRES DES PERTES SIGNIFICATIVES, DES PRODUITS ET CHARGES EXTRAORDINAIRES AINSI QUE DES DISSOLUTIONS SIGNIFICATIVES DE RÉSERVES LATENTES, DE RÉSERVES POUR RISQUES BANCAIRES GÉNÉRAUX ET DE CORRECTIONS DE VALEURS ET PROVISIONS LIBÉRÉES

Le poste «Produits extraordinaires» est composé essentiellement d'une part dans une masse de la faillite d'un montant de CHF 177 616, d'un dividende concordataire de CHF 31 172, d'un montant issu d'une procédure légale de CHF 31 050 et d'un engagement inscrit au bilan sous «Autres passifs» qui ne s'est pas réalisé et s'élevant à CHF 287 228. Les «coûts extraordinaires» de CHF 24 000 sont imputables à diverses rubriques. Le poste «Variations de provisions et autres corrections de valeur ainsi que les pertes» comporte la dissolution de provisions ne s'avérant plus nécessaires, notamment à la suite d'un litige ayant été résolu de façon positive pour la Banque.

### 37. INDICATIONS ET JUSTIFICATION DES RÉÉVALUATIONS DE PARTICIPATIONS ET D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES JUSQU'À CONCURRENCE DE LA VALEUR D'ACQUISITION

Aucune réévaluation durant l'année considérée.

### 38. PRÉSENTATION DU RÉSULTAT OPÉRATIONNEL RÉPARTI ENTRE LA SUISSE ET L'ÉTRANGER SELON LE PRINCIPE DU DOMICILE DE L'EXPLOITATION

en CHF	31.12.2017		
	Suisse	Étranger*	Total
Résultat des opérations d'intérêts	40 019 915	3 180 119	43 200 034
Résultat des opérations en commissions et des prestations de service	22 316 296	1 866 590	24 182 886
Résultat des opérations de négoce et de l'option de la juste valeur	22 910 643	438 558	23 349 201
Autres résultats ordinaires	(814 300)	(46 958)	(861 258)
Charges d'exploitation	64 051 732	3 711 058	67 762 790
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>20 380 822</b>	<b>1 727 251</b>	<b>22 108 073</b>

\* Les données «Étranger» se réfèrent à la succursale de la Principauté de Monaco.

### 39. PRÉSENTATION DES IMPÔTS COURANTS ET LATENTS, AVEC INDICATION DU TAUX

Au 31.12.2017, la Banque présentait uniquement des impôts courants, à hauteur de 4 840 000 CHF.

### 40. INDICATIONS ET COMMENTAIRES SUR LE RÉSULTAT PAR DROIT DE PARTICIPATION POUR LES BANQUES DONT LES TITRES DE PARTICIPATION SONT COTÉS

Pas applicable.



## RAPPORT DE L'ORGANE DE RÉVISION



Ernst & Young SA  
Corso Elvezia 9  
Case postale  
CH-6901 Lugano

Téléphone +41 58 286 24 24  
Téléfax +41 58 286 24 00  
www.ey.com/ch

A l'Assemblée générale de  
**Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA, Lugano**

Lugano, le 30 Janvier 2018

### Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels de Banca Popolare di Sondrio (Suisse) SA, comprenant le bilan, le compte de résultat, le tableau des flux de trésorerie, état des capitaux propres et l'annexe (pages 21-58) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017.



#### Responsabilité du Conseil d'administration

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales et aux statuts, incombe au Conseil d'administration. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil d'administration est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.



#### Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour fonder notre opinion d'audit.



#### Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017 sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

### **Autre information**

Les comptes annuels pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2016 ont été audités par un autre organe de révision qui a exprimé une opinion non modifiée sur ces comptes annuels dans le rapport daté du 3 février 2017.



### **Rapport sur d'autres dispositions légales**

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO et art. 11 LSR) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'article 728a al. 1 chiffre 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels, défini selon les prescriptions du Conseil d'administration.

En outre, nous attestons que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan est conforme à la loi suisse et aux statuts et recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

Ernst & Young SA



Erico Bertoli  
Expert-réviseur agréé  
(Réviseur responsable)



Beatrice Gropelli  
Experte-réviseur agréée



## NOS PRODUITS ET SERVICES

COMPTES COURANTS

COMPTES DE DÉPÔT ET D'INVESTISSEMENT

COMPTES À TERME ET FIDUCIAIRES

LIFE BENEFIT, COMPTE DE PRÉVOYANCE 3A

CARTES DE CRÉDIT ET CARTES BANCAIRES

PAQUET DE PRESTATIONS BANCAIRES

TRAFIC DES PAIEMENTS

COFFRES-FORTS

CONSERVATION DE TITRES

GESTION DE PATRIMOINE ET CONSEIL EN INVESTISSEMENT

INVESTMENT ADVISORY

FONDS D'INVESTISSEMENT  
POPSO (SUISSE) INVESTMENT FUND SICAV

OBLIGATIONS DE CAISSE

CHANGES ET OPÉRATIONS SUR DEVISES ET SUR MÉTAUX PRÉCIEUX

CRÉDITS HYPOTHÉCAIRES, LOMBARD ET COMMERCIAUX

CRÉDITS ET ENCAISSEMENTS DOCUMENTAIRES

GARANTIES ET CAUTIONNEMENTS

PRODUITS D'ASSURANCE-VIE

GOBANKING (e-BANKING)

CALL CENTER 00 800 800 767 76

## PRÉFACE

Dans le vaste domaine de la connaissance, le sport a légitimement toute sa place, aujourd'hui comme hier. Il n'est pas rare de trouver, dans les œuvres littéraires de l'Antiquité, des textes sur les joutes organisées pour célébrer les événements importants ou les fêtes rituelles. Les premiers exemples qui viennent naturellement à l'esprit sont l'*Illiade* et l'*Odyssée* de Homère, ou l'*Enéide* de Virgile.

Inhérent à la nature humaine, le jeu — et donc le sport — mobilise les facultés physiques et mentales, et développe les muscles et l'esprit. Les disciplines sportives, à l'instar de la musique, apportent de la bonne humeur tant à leurs adeptes qu'à leurs admirateurs, abolissent les frontières et contribuent à la fraternisation des peuples. Un célèbre personnage suisse s'est dédié corps et âme au sport: Clay (de son vrai nom Gian Claudio Giuseppe) Regazzoni, né à Lugano le 5 septembre 1939, passionné par les moteurs et la course automobile, a commencé la compétition en Formule 3 à l'âge de 24 ans. C'est à ce grand champion qu'est dédiée la monographie composant le volet culturel du rapport annuel de BPS (SUISSE) pour l'exercice 2017.

Cet exceptionnel pilote automobile a disputé de nombreuses courses en Formules 3, 2 et 1, se démarquant par sa volonté de fer, par son indéniable talent et par les excellents résultats obtenus, qui lui valurent de se hisser régulièrement sur les podiums, parmi les acclamations générales, pleines de ferveur et d'admiration. En Formule 1, il fit ses débuts en 1970 au volant d'une Ferrari. Ce bolide du célèbre constructeur automobile italien de Maranello, symbolisé par un petit cheval cabré porte-bonheur, et s'honorant d'une glorieuse histoire de sacrifices et de succès.

Pilote instinctif, à la conduite agressive et sûre, Clay savait régler ses voitures de course grâce à sa connaissance approfondie de la mécanique, acquise dans le garage familial.

Sa carrière sportive s'interrompt en 1980 sur le circuit californien de Long Beach, à la suite d'un grave accident qui le clouera dans un fauteuil roulant.

Mais Clay Regazzoni décida de pas se laisser abattre par ce coup du sort, estimant avoir encore quelque chose à donner au monde des moteurs et à ses amateurs. Sa détermination et son extraordinaire passion pour l'automobile, à laquelle s'ajoutait, en dépit de tout, son désir ardent de se rendre utile, le conduisirent, notamment, à concevoir des systèmes de conduite manuelle, en favorisant ainsi l'intégration dans le monde du sport des personnes handicapées, auxquelles il se sentait particulièrement attaché. Il cofonda ainsi la Federazione Italiana Sportiva Automobilismo Patenti Speciali (FISAPS). Prodiges de son temps et de son argent, il s'occupa aussi d'associations et d'œuvres caritatives, faisant preuve d'un altruisme exceptionnel, une vertu innée qui, étonnamment, s'est renforcée avec son handicap. Même après l'effroyable accident subi aux États-Unis, il avait su retrouver et conserver sa bonne humeur et sa sérénité.

La vie terrestre de ce courageux pilote tessinois a pris fin dans une collision avec un camion, le 15 décembre 2006, alors qu'il avait 67 ans, sur l'Autostrada del Sole, à la hauteur de Fontevivo, près de Parme. La dépouille du champion repose au cimetière de Porza, à Lugano, sa ville natale.

Nous tenons tout d'abord à exprimer notre gratitude à Madame Mariapia Regazzoni, veuve de cet homme d'exception, et à ses enfants, Alessia et Gian Maria, qui ont fait preuve d'un intérêt intense, constant et constructif pour la monographie de leur célèbre père.

Nous sommes très heureux qu'Alessia Regazzoni ait accepté de partager avec nous ses souvenirs si vivaces et affectueux, qu'elle a immortalisés dans son texte à la mémoire de son père, et lui exprimons toute notre reconnaissance. Ont également contribué à cette monographie: Pino Allievi, Nicola Nenci, Cristiano Chiavegato, Cesare De Agostini, Alessia Giorgetti Regazzoni, Piero Ferrari et Mauro Forghieri. Je leur adresse mes plus chaleureux remerciements pour leurs nombreux témoignages, où ils évoquent avec passion moult souvenirs émouvants de ce grand champion.

Je voudrais également remercier les employés de Banca popolare di Sondrio (SUISSE) et de la maison mère italienne, Banca Popolare di Sondrio qui, de différentes manières, ont œuvré avec diligence et enthousiasme à la réussite de ce travail.

Lugano, janvier 2018

Le Président  
**Mario Alberto Pedranzini**